Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2023/0202(COD)

14.12.2023

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 219 – 454

Návrh správy
Sergey Lagodinsky
(PE755.005v01-00)

Stanovenie ďalších procesných pravidiel na presadzovanie nariadenia (EÚ) 2016/679

Návrh nariadenia
(COM(2023)0348 – C9-0231/2023 – 2023/0202(COD))

Pozmeňujúci návrh 219
Axel Voss

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) Toto nariadenie by sa malo vnímať ako prvý krok komplexnejšej, ale zároveň cielenejšej revízie všeobecného nariadenia o ochrane údajov, ktorú naznačuje aj pripravovaná správa o uplatňovaní všeobecného nariadenia o ochrane údajov v máji 2024, keďže sa vynakladá naliehavé úsilie o modernizáciu pravidiel EÚ v oblasti ochrany údajov, ako aj o ich zefektívnenie prostredníctvom Európskej dátovej stratégie (t. j. akt o údajoch, akt o správe údajov, EHDS).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Procesné právo každého členského štátu by sa malo uplatňovať na dozorné orgány, pokiaľ sa týmto nariadením daná záležitosť neharmonizuje. Niektoré procesné prvky, ako napríklad horizontálne dôkazné bremeno prevádzkovateľa v článku 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679, už upravuje právo Únie. V súlade s prednosťou práva Únie by dozorné orgány nemali uplatňovať vnútroštátne procesné právo, ak je v rozpore s týmto nariadením a nariadením (EÚ) 2016/679. Spolupráca medzi dozornými orgánmi by sa nemala

obmedzovať z dôvodu rozdielov v procesnom práve členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Dozorné orgány využijú všetky možnosti podľa uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisov, aby umožnili stranám v inom členskom štáte zúčastniť sa na postupoch. To môže zahŕňať účasť na diaľku prostredníctvom videa, tlmočníkov alebo všeobecne dostupných komunikačných prostriedkov.
	(Doplní sa za odôvodnenie 2b (nové) ako odôvodnenie 2c (nové).)

Or. en

Odôvodnenie

V súvislosti s poslednou vetou článku 2a ods. 1 návrhu správy sa vyskytli nejasnosti. Toto odôvodnenie by objasnilo, čo sa tým myslí: využitie možností, ktoré sú už k dispozícii v rámci vnútroštátnych právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 222
Yana Toom

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Dozorné orgány využijú všetky možnosti podľa uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisov, aby umožnili stranám v inom členskom štáte

zúčastniť sa na postupoch. To môže zahŕňať videokonferenciu na diaľku alebo všeobecne dostupné elektronické komunikačné prostriedky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 223
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Procesné právo každého členského štátu by sa malo uplatňovať na dozorné orgány, pokiaľ sa týmto nariadením daná záležitosť neharmonizuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224
Yana Toom

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Sťažnosť je prípustná vtedy, ak obsahuje určité stanovené informácie. Preto by sa mal poskytnúť formulár sťažnosti v záujme pomoci sťažovateľom pri predkladaní potrebných skutočností dozorným orgánom. Informácie uvedené vo formulári by sa mali vyžadovať iba v prípadoch cezhraničného spracúvania v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679, hoci formulár môžu využiť dozorné orgány v prípadoch, ktoré sa netýkajú cezhraničného spracúvania. Formulár je možné predložiť elektronicky alebo poštou. Predloženie informácií uvedených v danom formulári by malo byť podmienkou	(4) Sťažnosť je prípustná vtedy, ak obsahuje určité stanovené informácie ***o údajnom porušení, či už prebiehajúcom, alebo predchádzajúcom porušení***. Preto by sa mal poskytnúť formulár sťažnosti v záujme pomoci sťažovateľom pri predkladaní potrebných skutočností dozorným orgánom. Informácie uvedené vo formulári by sa mali vyžadovať iba v prípadoch cezhraničného spracúvania v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679, hoci formulár môžu využiť dozorné orgány v prípadoch, ktoré sa netýkajú cezhraničného spracúvania. Formulár je možné predložiť elektronicky alebo poštou.

zaobchádzania so sťažnosťou týkajúcou sa cezhraničného spracúvania ako so sťažnosťou uvedenou v článku 77 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na to, aby sa sťažnosť považovala za prípustnú, by sa nemali vyžadovať žiadne ďalšie informácie. Dozorné orgány by mali mať možnosť umožniť predkladanie sťažností v používateľsky ústretovom elektronickom formáte, a to aj vzhľadom na osoby so zdravotným postihnutím, pričom informácie požadované od sťažovateľa musia zodpovedať informáciám požadovaným vo formulári a na to, aby sa žiadosť považovala za prípustnú, sa nevyžadujú žiadne ďalšie informácie.

Predloženie informácií uvedených v danom formulári by malo byť podmienkou zaobchádzania so sťažnosťou týkajúcou sa cezhraničného spracúvania ako so sťažnosťou uvedenou v článku 77 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na to, aby sa sťažnosť považovala za prípustnú, by sa nemali vyžadovať žiadne ďalšie informácie. Dozorné orgány by mali mať možnosť umožniť predkladanie sťažností v používateľsky ústretovom elektronickom formáte, a to aj vzhľadom na osoby so zdravotným postihnutím, pričom informácie požadované od sťažovateľa musia zodpovedať informáciám požadovaným vo formulári a na to, aby sa žiadosť považovala za prípustnú, sa nevyžadujú žiadne ďalšie informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Sťažnosť je prípustná vtedy, ak obsahuje určité stanovené informácie. Preto by sa mal poskytnúť formulár sťažnosti v záujme pomoci sťažovateľom pri predkladaní potrebných skutočností dozorným orgánom. Informácie uvedené vo formulári by sa mali vyžadovať iba v prípadoch cezhraničného spracúvania v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679, hoci formulár môžu využiť dozorné orgány v prípadoch, ktoré sa netýkajú cezhraničného spracúvania. Formulár je možné predložiť elektronicky alebo poštou. Predloženie informácií uvedených v danom formulári by malo byť podmienkou zaobchádzania so sťažnosťou týkajúcou sa cezhraničného spracúvania ako so sťažnosťou uvedenou v článku 77	(4) Sťažnosť je prípustná vtedy, ak obsahuje určité stanovené informácie ***o súčasných, prebiehajúcich alebo predchádzajúcich údajných porušeniach***. Preto by sa mal poskytnúť formulár sťažnosti v záujme pomoci sťažovateľom pri predkladaní potrebných skutočností dozorným orgánom. Informácie uvedené vo formulári by sa mali vyžadovať iba v prípadoch cezhraničného spracúvania v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679, hoci formulár môžu využiť dozorné orgány v prípadoch, ktoré sa netýkajú cezhraničného spracúvania. Formulár je možné predložiť elektronicky alebo poštou. Predloženie informácií uvedených v danom formulári by malo byť podmienkou zaobchádzania so sťažnosťou týkajúcou sa

nariadenia (EÚ) 2016/679. Na to, aby sa sťažnosť považovala za prípustnú, by sa nemali vyžadovať žiadne ďalšie informácie. Dozorné orgány by mali mať možnosť umožniť predkladanie sťažností v používateľsky ústretovom elektronickom formáte, a to aj vzhľadom na osoby so zdravotným postihnutím, pričom informácie požadované od sťažovateľa musia zodpovedať informáciám požadovaným vo formulári a na to, aby sa žiadosť považovala za prípustnú, sa nevyžadujú žiadne ďalšie informácie.	cezhraničného spracúvania ako so sťažnosťou uvedenou v článku 77 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na to, aby sa sťažnosť považovala za prípustnú, by sa nemali vyžadovať žiadne ďalšie informácie. Dozorné orgány by mali mať možnosť umožniť predkladanie sťažností v používateľsky ústretovom elektronickom formáte, a to aj vzhľadom na osoby so zdravotným postihnutím, pričom informácie požadované od sťažovateľa musia zodpovedať informáciám požadovaným vo formulári a na to, aby sa žiadosť považovala za prípustnú, sa nevyžadujú žiadne ďalšie informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(4a) Úplné presadzovanie nariadenia (EÚ) č. 679/2016 si vyžaduje, aby nielen prebiehajúce porušenia, ale aj opakované alebo predchádzajúce porušenia mohli byť predmetom sťažnosti alebo postupu ex officio. Zastavenie porušovania by nemalo viesť k automatickému zamietnutiu sťažnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie právomocí dozorného orgánu musí ***byť vhodné, potrebné a primerané na zabezpečenie*** súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa mali dozorné orgány zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo ***si nemusí vždy vyžadovať vyčerpávajúce vyšetrovanie všetkých možných právnych a skutkových prvkov vyplývajúcich zo sťažnosti, ale*** postačuje zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.	(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie právomocí dozorného orgánu ***sa*** musí ***vykonať v záujme zabezpečenia*** súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa mali dozorné orgány zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo postačuje ***na*** zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi***. Bez ohľadu na potrebu poskytnúť sťažovateľovi uspokojivé riešenie v krátkom časovom rámci by dozorné orgány mali vyšetrovať v takom rozsahu, ktorý im umožní uistiť sa, či sťažnosť poukazuje na závažnejšie alebo systémové porušenia***. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie	(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie

právomocí dozorného orgánu musí byť vhodné, potrebné a primerané na zabezpečenie súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa ***mali dozorné orgány*** zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo si nemusí vždy vyžadovať vyčerpávajúce vyšetrovanie všetkých možných právnych a skutkových prvkov vyplývajúcich zo sťažnosti, ale postačuje zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.	právomocí dozorného orgánu musí byť vhodné, potrebné a primerané na zabezpečenie súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán***, a to po zohľadnení stanovísk iných zainteresovaných orgánov alebo miestnych orgánov v členskom štáte, ktoré sú zodpovedné za riešenie daného prípadu***. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa ***mal vedúci dozorný orgán*** zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo si nemusí vždy vyžadovať vyčerpávajúce vyšetrovanie všetkých možných právnych a skutkových prvkov vyplývajúcich zo sťažnosti, ale postačuje zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 229
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie právomocí dozorného orgánu musí byť ***vhodné***, ***potrebné a*** primerané na zabezpečenie súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania	(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie právomocí dozorného orgánu musí byť ***účinné***, primerané ***a odrádzajúce*** na zabezpečenie súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania

sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa mali dozorné orgány zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo si nemusí vždy vyžadovať vyčerpávajúce vyšetrovanie všetkých možných právnych a skutkových prvkov vyplývajúcich zo sťažnosti, ale postačuje zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.

sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa mali dozorné orgány zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo si nemusí vždy vyžadovať vyčerpávajúce vyšetrovanie všetkých možných právnych a skutkových prvkov vyplývajúcich zo sťažnosti, ale postačuje zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Yana Toom

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie právomocí dozorného orgánu musí byť ***vhodné***, ***potrebné a*** primerané na zabezpečenie súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa mali dozorné orgány zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo si nemusí vždy vyžadovať vyčerpávajúce vyšetrovanie všetkých možných právnych a skutkových	(6) Každá sťažnosť, ktorú vybavuje dozorný orgán podľa článku 57 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vyšetruje so všetkou náležitou starostlivosťou a v primeranom rozsahu, pričom sa prihliada na to, že každé využitie právomocí dozorného orgánu musí byť ***účinné***, primerané ***a odrádzajúce*** na zabezpečenie súladu s nariadením (EÚ) 2016/679. O rozsahu vyšetrovania sťažnosti rozhodne na základe diskrečnej právomoci konkrétny príslušný orgán. Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania by sa mali dozorné orgány zamerať na dosiahnutie uspokojivého riešenia sťažnosti, čo si nemusí vždy vyžadovať vyčerpávajúce vyšetrovanie všetkých možných právnych a skutkových

prvkov vyplývajúcich zo sťažnosti, ale postačuje zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.

prvkov vyplývajúcich zo sťažnosti, ale postačuje zabezpečenie účinnej a rýchlej nápravy sťažovateľovi. Posúdenie rozsahu nevyhnutných vyšetrovacích opatrení sa môže vykonať na základe závažnosti údajného porušenia, jeho systematickej alebo opakujúcej sa povahy, prípadne skutočnosti, ak nastane, že sťažovateľ využil aj svoje práva podľa článku 79 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Vedúci dozorný orgán by mal dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytovať ***potrebné*** informácie o pokroku vo vyšetrovaní, aby mohol sťažovateľa informovať o priebehu vyšetrovania.	(7) Vedúci dozorný orgán by mal dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená, ***pravidelne*** poskytovať ***podrobné*** informácie o pokroku vo vyšetrovaní, aby mohol sťažovateľa informovať o priebehu vyšetrovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) V záujme urýchleného ukončenia porušovania nariadenia (EÚ) 2016/679 a rýchleho vyriešenia problému sťažovateľov by sa mali dozorné orgány usilovať, ak je to možné, o riešenie sťažností zmierom. Skutočnosť, že konkrétna sťažnosť sa vyriešila zmierom,	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

nebráni príslušnému dozornému orgánu prípad riešiť ex officio, napríklad v prípade systematických alebo opakovaných porušení nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V záujme zabezpečenia účinného fungovania mechanizmov spolupráce a konzistentnosti uvedených v kapitole VII nariadenia (EÚ) 2016/679 je dôležité cezhraničné prípady riešiť včas a v duchu lojálnej a účinnej spolupráce, ktorá vychádza z článku 60 nariadenia (EÚ) 2016/679. Vedúci dozorný orgán by mal vykonávať svoje kompetencie v rámci úzkej spolupráce s ostatnými dotknutými dozornými orgánmi. Podobne by sa mali aj dotknuté dozorné orgány v počiatočnej fáze aktívne podieľať na vyšetrovaní s cieľom dosiahnuť konsenzus, a to na základe plného využitia nástrojov podľa nariadenia (EÚ) 2016/679.	(10) V záujme zabezpečenia účinného fungovania mechanizmov spolupráce a konzistentnosti uvedených v kapitole VII nariadenia (EÚ) 2016/679 je dôležité cezhraničné prípady riešiť včas a v duchu lojálnej a účinnej spolupráce, ktorá vychádza z článku 60 nariadenia (EÚ) 2016/679. Vedúci dozorný orgán by mal vykonávať svoje kompetencie v rámci úzkej spolupráce s ostatnými dotknutými dozornými orgánmi. Podobne by sa mali aj dotknuté dozorné orgány v počiatočnej fáze aktívne podieľať na vyšetrovaní s cieľom dosiahnuť konsenzus, a to na základe plného využitia nástrojov podľa nariadenia (EÚ) 2016/679. ***Toto ustanovenie musí byť v súlade so zásadami jednotného kontaktného miesta stanovenými v nariadení (EÚ) 2016/679. Všetky mechanizmy sú určené na zaručenie rovnosti strán, právnej istoty a nezávislosti pri vydávaní rozhodnutí.***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 234
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V záujme účinnej inkluzívnej spolupráce medzi všetkými dotknutými dozornými orgánmi a vedúcim dozorným orgánom by mali byť pripomienky dotknutých dozorných orgánov ***stručné a*** naformulované dostatočne zrozumiteľne a presne, aby boli jednoducho pochopiteľné pre všetky dozorné orgány. Právne argumenty by mali byť zoskupené podľa odkazu na časť zhrnutia kľúčových problémov, ktorej sa týkajú. Pripomienky dotknutých dozorných orgánov môžu byť doplnené o ďalšie dokumenty. Samotný odkaz na doplňujúce dokumenty v pripomienkach dotknutého dozorného orgánu však nemôže nahradiť neexistenciu základných právnych alebo skutkových argumentov, ktoré by sa mali v pripomienkach uvádzať. V samotných pripomienkach by sa mali súdržne a zrozumiteľne uviesť základné právne a skutkové náležitosti, o ktoré sa takéto dokumenty opierajú, a to aspoň v súhrnnej forme.	(13) V záujme účinnej inkluzívnej spolupráce medzi všetkými dotknutými dozornými orgánmi a vedúcim dozorným orgánom by mali byť pripomienky dotknutých dozorných orgánov naformulované dostatočne zrozumiteľne a presne, aby boli jednoducho pochopiteľné pre všetky dozorné orgány. Právne argumenty by mali byť zoskupené podľa odkazu na časť zhrnutia kľúčových problémov, ktorej sa týkajú. Pripomienky dotknutých dozorných orgánov môžu byť doplnené o ďalšie dokumenty. Samotný odkaz na doplňujúce dokumenty v pripomienkach dotknutého dozorného orgánu však nemôže nahradiť neexistenciu základných právnych alebo skutkových argumentov, ktoré by sa mali v pripomienkach uvádzať. V samotných pripomienkach by sa mali súdržne a zrozumiteľne uviesť základné právne a skutkové náležitosti, o ktoré sa takéto dokumenty opierajú, a to aspoň v súhrnnej forme.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Prípady, ktoré sa netýkajú sporných otázok, si na dosiahnutie konsenzu nevyžadujú rozsiahlu diskusiu medzi dozornými orgánmi, a preto je možné ich rýchlejšie vyriešenie. ***Ak žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov,*** vedúci dozorný orgán by mal oznámiť predbežné zistenia podľa článku 14 do deviatich	(14) Prípady, ktoré sa netýkajú sporných otázok, si na dosiahnutie konsenzu nevyžadujú rozsiahlu diskusiu medzi dozornými orgánmi, a preto je možné ich rýchlejšie vyriešenie. Vedúci dozorný orgán by mal oznámiť predbežné zistenia podľa článku 14 do deviatich mesiacov.

mesiacov.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 236
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Prípady, ktoré sa netýkajú sporných otázok, si na dosiahnutie konsenzu nevyžadujú rozsiahlu diskusiu medzi dozornými orgánmi, a preto je možné ich rýchlejšie vyriešenie. Ak žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov, vedúci dozorný orgán by mal oznámiť predbežné zistenia podľa článku 14 do ***deviatich*** mesiacov.	(14) Prípady, ktoré sa netýkajú sporných otázok, si na dosiahnutie konsenzu nevyžadujú rozsiahlu diskusiu medzi dozornými orgánmi, a preto je možné ich rýchlejšie vyriešenie. Ak žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov, vedúci dozorný orgán by mal oznámiť predbežné zistenia podľa článku 14 do ***šiestich*** mesiacov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Prípady, ktoré sa netýkajú sporných otázok, si na dosiahnutie konsenzu nevyžadujú rozsiahlu diskusiu medzi dozornými orgánmi, a preto je možné ich rýchlejšie vyriešenie. Ak žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov, vedúci dozorný orgán by mal oznámiť ***predbežné zistenia podľa článku 14*** do ***deviatich*** mesiacov.	(14) Prípady, ktoré sa netýkajú sporných otázok, si na dosiahnutie konsenzu nevyžadujú rozsiahlu diskusiu medzi dozornými orgánmi, a preto je možné ich rýchlejšie vyriešenie. Ak žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov, vedúci dozorný orgán by mal oznámiť ***návrh rozhodnutia*** do ***troch*** mesiacov ***od uplynutia lehoty na predkladanie pripomienok***.

(Nahrádza pozmeňujúci návrh 19.)

Or. en

Odôvodnenie

Oprava chyby v návrhu správy. Všetky lehoty v návrhu správy sú zamerané na „návrh rozhodnutia“ v článku 60 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, preto by sa aj na skrátenie lehôt v prípadoch, ktoré sa nepovažujú za sporné, mala vzťahovať bežná lehota.

Pozmeňujúci návrh 238
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Dozorné orgány by mali využiť všetky prostriedky potrebné na dosiahnutie konsenzu v duchu lojálnej a účinnej spolupráce. Ak teda dotknuté dozorné orgány a vedúci dozorný orgán dospejú k rozdielnym stanoviskám k rozsahu vyšetrovania sťažnosti vrátane ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorých porušenie sa bude vyšetrovať, alebo ak sa pripomienky dotknutých dozorných orgánov týkajú dôležitej zmeny zložitého právneho alebo technologického posúdenia, dotknutý orgán by ***mal*** využiť nástroje uvedené v článkoch 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679.	(15) Dozorné orgány by mali využiť všetky prostriedky potrebné na dosiahnutie konsenzu v duchu lojálnej a účinnej spolupráce. Ak teda dotknuté dozorné orgány a vedúci dozorný orgán dospejú k rozdielnym stanoviskám k rozsahu vyšetrovania sťažnosti vrátane ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorých porušenie sa bude vyšetrovať, alebo ak sa pripomienky dotknutých dozorných orgánov týkajú dôležitej zmeny zložitého právneho alebo technologického posúdenia, dotknutý orgán by ***mohol*** využiť nástroje uvedené v článkoch 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. ***Za takýchto okolností by mal mať vedúci dozorný orgán alebo jeden z dotknutých dozorných orgánov možnosť požiadať výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia, a to aj bez toho, aby bolo potrebné podať žiadosť podľa článkov 61 alebo 62.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Dozorné orgány by mali využiť všetky prostriedky potrebné na dosiahnutie konsenzu v duchu lojálnej a účinnej spolupráce. Ak teda dotknuté dozorné orgány a vedúci dozorný orgán dospejú k rozdielnym stanoviskám k rozsahu vyšetrovania sťažnosti vrátane ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorých porušenie sa bude vyšetrovať, alebo ak sa pripomienky dotknutých dozorných orgánov týkajú dôležitej zmeny zložitého právneho alebo technologického posúdenia, dotknutý orgán by mal využiť nástroje uvedené v článkoch 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679.	(15) Dozorné orgány by mali využiť všetky prostriedky potrebné na dosiahnutie konsenzu v duchu lojálnej a účinnej spolupráce. Ak teda dotknuté dozorné orgány a vedúci dozorný orgán dospejú k rozdielnym stanoviskám k rozsahu vyšetrovania sťažnosti vrátane ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorých porušenie sa bude vyšetrovať, alebo ak sa pripomienky dotknutých dozorných orgánov týkajú dôležitej zmeny zložitého právneho alebo technologického posúdenia, dotknutý orgán by mal využiť nástroje uvedené v článkoch 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. ***Dozorné orgány by mali prijať všetky možné opatrenia na zabezpečenie čo najrýchlejšieho ukončenia prebiehajúcich konaní.***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 240
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Ak využitie ***uvedených*** nástrojov neumožní dozorným orgánom dosiahnuť konsenzus o rozsahu vyšetrovania sťažnosti, vedúci dozorný orgán by mal požiadať výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na tento účel by sa mala predpokladať požiadavka na naliehavosť. Vedúci dozorný orgán by mal odvodiť z naliehavého záväzného rozhodnutia výboru vhodné závery na	(16) Ak využitie nástrojov ***stanovených v článkoch 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679*** neumožní dozorným orgánom dosiahnuť konsenzus o rozsahu vyšetrovania sťažnosti, vedúci dozorný orgán ***alebo jeden z dotknutých dozorných orgánov*** by mal požiadať výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia ***o rozsahu*** podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na tento účel by sa mala predpokladať požiadavka na

účely predbežných zistení. Naliehavé záväzné rozhodnutie výboru nemôže brániť výsledku vyšetrovania vedeného vedúcim dozorným orgánom ani účinnosti práv vyšetrovaných strán na vypočutie. Výbor by predovšetkým nemal rozširiť rozsah vyšetrovania z vlastnej iniciatívy.

naliehavosť. Vedúci dozorný orgán by mal odvodiť z naliehavého záväzného rozhodnutia výboru vhodné závery na účely predbežných zistení. Naliehavé záväzné rozhodnutie výboru nemôže brániť výsledku vyšetrovania vedeného vedúcim dozorným orgánom ani účinnosti práv vyšetrovaných strán na vypočutie. Výbor by predovšetkým nemal rozširiť rozsah vyšetrovania z vlastnej iniciatívy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Je potrebné objasniť rozdelenie zodpovednosti v prípade zamietnutia sťažnosti v cezhraničnom prípade medzi vedúci dozorný orgán a dozorný orgán, ktorému sa predkladá sťažnosť. Ako kontaktné miesto pre sťažovateľa počas vyšetrovania by mal dozorný orgán, ktorému sa predkladá sťažnosť, získať stanoviská sťažovateľa k navrhovanému zamietnutiu sťažnosti a mal by byť zodpovedný za všetky oznámenia sťažovateľovi. Všetky takéto oznámenia by sa mali poskytnúť vedúcemu dozornému orgánu. ***Keďže podľa článku 60 ods. 8 a 9 nariadenia (EÚ) 2016/679 je dozorný orgán, ktorému sa predložila sťažnosť, zodpovedný za prijatie konečného rozhodnutia, ktorým sa zamieta sťažnosť, daný dozorný orgán by mal byť zodpovedný aj za vypracovanie návrhu rozhodnutia podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.***	(19) Je potrebné objasniť rozdelenie zodpovednosti v prípade zamietnutia sťažnosti v cezhraničnom prípade medzi vedúci dozorný orgán a dozorný orgán, ktorému sa predkladá sťažnosť. Ako kontaktné miesto pre sťažovateľa počas vyšetrovania by mal dozorný orgán, ktorému sa predkladá sťažnosť, získať stanoviská sťažovateľa k navrhovanému zamietnutiu sťažnosti a mal by byť zodpovedný za všetky oznámenia sťažovateľovi. Všetky takéto oznámenia by sa mali poskytnúť vedúcemu dozornému orgánu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Yana Toom

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) V záujme účinného zaručenia práva na dobrú správu vecí verejných a práva na obhajobu zakotvených v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) vrátane práva každej osoby na vypočutie pred prijatím jednotlivých opatrení, ktoré sú pre ňu nepriaznivé, je dôležité stanoviť jednoznačné pravidlá týkajúce sa uplatňovania tohto práva.	(21) V záujme účinného zaručenia práva na dobrú správu vecí verejných a práva na obhajobu zakotvených v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) vrátane práva každej osoby na vypočutie pred prijatím jednotlivých opatrení, ktoré sú pre ňu nepriaznivé, je dôležité stanoviť jednoznačné pravidlá týkajúce sa uplatňovania tohto práva ***pre všetky zúčastnené strany***. ***Každá strana má právo odmietnuť právo na vypočutie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
Axel Voss

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Pravidlá týkajúce sa administratívneho postupu dozorných orgánov pri presadzovaní nariadenia (EÚ) 2016/679 by mali zabezpečovať účinnú možnosť vyšetrovaných strán oznámiť svoje stanoviská k pravdivosti a relevantnosti skutočností, námietok a okolností predkladaných dozorným orgánom v priebehu postupu, a tým im umožniť uplatňovanie práva na obhajobu. V predbežných zisteniach sa stanovuje predbežné stanovisko k údajnému porušeniu nariadenia (EÚ) 2016/679 po vyšetrovaní. Predstavujú tak základnú procesnú záruku, ktorou sa zabezpečuje dodržanie práva na vypočutie. Vyšetrovaným stranám by mali byť	(22) Pravidlá týkajúce sa administratívneho postupu dozorných orgánov pri presadzovaní nariadenia (EÚ) 2016/679 by mali zabezpečovať účinnú možnosť vyšetrovaných strán oznámiť svoje stanoviská k pravdivosti a relevantnosti skutočností, námietok a okolností predkladaných dozorným orgánom v priebehu postupu, a tým im umožniť uplatňovanie práva na obhajobu. V predbežných zisteniach sa stanovuje predbežné stanovisko k údajnému porušeniu nariadenia (EÚ) 2016/679 po vyšetrovaní. Predstavujú tak základnú procesnú záruku, ktorou sa zabezpečuje dodržanie práva na vypočutie. Vyšetrovaným stranám by mali byť

poskytnuté dokumenty potrebné na to, aby sa mohli účinne obhajovať a aby mohli pripomienkovať tvrdenia proti nim, a to zabezpečením prístupu k administratívnemu spisu.	poskytnuté dokumenty potrebné na to, aby sa mohli účinne obhajovať a aby mohli pripomienkovať tvrdenia proti nim, a to zabezpečením prístupu k administratívnemu spisu. ***Ak sa v ktoromkoľvek štádiu vyšetrovania predloží vedúcemu dozornému orgánu podanie, ktoré podstatne mení stanovisko vedúceho dozorného orgánu k prípadu, vyšetrované strany by mali mať možnosť reagovať na toto podanie pred tým, ako vedúci dozorný orgán prijme konečné rozhodnutie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Pravidlá týkajúce sa administratívneho postupu dozorných orgánov pri presadzovaní nariadenia (EÚ) 2016/679 by mali zabezpečovať účinnú možnosť vyšetrovaných strán oznámiť svoje stanoviská k pravdivosti a relevantnosti skutočností, námietok a okolností predkladaných dozorným orgánom v priebehu postupu, a tým im umožniť uplatňovanie práva na obhajobu. V predbežných zisteniach sa stanovuje predbežné stanovisko k údajnému porušeniu nariadenia (EÚ) 2016/679 po vyšetrovaní. Predstavujú tak základnú procesnú záruku, ktorou sa zabezpečuje dodržanie práva na vypočutie. ***Vyšetrovaným stranám by mali byť poskytnuté dokumenty potrebné na to, aby sa mohli účinne obhajovať a aby mohli pripomienkovať tvrdenia proti nim, a to zabezpečením prístupu k administratívnemu spisu.***	(22) Pravidlá týkajúce sa administratívneho postupu dozorných orgánov pri presadzovaní nariadenia (EÚ) 2016/679 by mali zabezpečovať účinnú možnosť vyšetrovaných strán oznámiť svoje stanoviská k pravdivosti a relevantnosti skutočností, námietok a okolností predkladaných dozorným orgánom v priebehu postupu, a tým im umožniť uplatňovanie práva na obhajobu. ***Vyšetrované strany by mali mať prístup k poskytnutým dokumentom potrebným na to, aby sa mohli účinne obhajovať a aby mohli pripomienkovať tvrdenia proti nim.*** V predbežných zisteniach sa stanovuje predbežné stanovisko k údajnému porušeniu nariadenia (EÚ) 2016/679 po vyšetrovaní. Predstavujú tak základnú procesnú záruku, ktorou sa zabezpečuje dodržanie práva na vypočutie.

Pozmeňujúci návrh 245
Yana Toom

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V predbežných zisteniach sa vymedzuje rozsah vyšetrovania, čiže aj rozsah akéhokoľvek budúceho konečného rozhodnutia [napríklad prijatého na základe záväzného rozhodnutia výboru podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679], ktoré môže byť určené prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom. Predbežné zistenia by mali byť formulované tak, aby boli aj v podobe zhrnutia dostatočne jednoznačné na to, aby mohli vyšetrované strany riadne určiť povahu údajného porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679. Povinnosť poskytnúť vyšetrovaným stranám všetky informácie potrebné na to, aby sa mohli riadne obhájiť, je splnená vtedy, ak sa v konečnom rozhodnutí netvrdí, že vyšetrované strany sa dopustili porušení iných ako tie, ktoré sú uvedené v predbežných zisteniach, a ak sa v ňom prihliada len na skutočnosti, ku ktorým mali vyšetrované strany možnosť vyjadriť svoje stanoviská. Konečné rozhodnutie vedúceho dozorného orgánu však nevyhnutne nemusí byť replikou predbežných zistení. Vedúcemu dozornému orgánu by sa malo umožniť prihliadnuť v konečnom rozhodnutí na reakcie vyšetrovaných strán na predbežné zistenia, prípadne revidovaný návrh rozhodnutia podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679, ako aj na článok 65 ods. 1 písm. a), teda rozhodnutie, ktorým sa rieši spor medzi dozornými orgánmi. Vedúci dozorný orgán by mal mať možnosť vykonať	***vypúšťa sa***

vlastné posúdenie skutočností a právnych kvalifikácií predložených vyšetrovanými stranami s cieľom buď zamietnuť námietky, ktoré dozorný orgán posúdi ako nepodložené, alebo doplniť a skutkovo aj právne prepracovať svoje tvrdenia na podporu námietok, ktoré považuje za podložené. Napríklad zohľadnenie tvrdenia vyšetrovanej strany predloženého počas administratívneho postupu bez toho, aby daná strana dostala možnosť vyjadriť pred prijatím konečného rozhodnutia svoje stanovisko k tejto veci, nemôže per se predstavovať porušenie práva na obhajobu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	25a. Bez ohľadu na skutočnosť, že vyšetrované strany a sťažovateľ sa nenachádzajú v rovnakej procesnej situácii, existujú okolnosti, za ktorých môžu sťažovatelia počas vyšetrovania predložiť argumenty a dôkazy, ktoré môžu napomôcť priebehu vyšetrovania. Ide najmä o prípady, keď neziskový orgán, organizácia alebo združenie predložili sťažnosť v mene dotknutej osoby alebo z vlastnej iniciatívy podľa článku 80 nariadenia (EÚ) 2016/679. Dozorné orgány by mali podľa vlastného uváženia a s ohľadom na potrebu rýchleho a účinného postupu vyšetrovania umožniť vypočutie takýchto sťažovateľov vo všetkých fázach vyšetrovania vrátane vyšetrovania ex officio, pričom by si mali zachovať svoju nezávislosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Axel Voss

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Pri stanovovaní lehôt na predloženie stanovísk vyšetrovaných strán a sťažovateľov k predbežným zisteniam by mali dozorné orgány zohľadniť zložitosť problémov uvedených v predbežných zisteniach, aby sa vyšetrovaným stranám a sťažovateľom poskytla dostatočná možnosť na zmysluplné predloženie stanovísk k uvedeným problémom.	(27) Pri stanovovaní lehôt na predloženie stanovísk vyšetrovaných strán a sťažovateľov k predbežným zisteniam by mali dozorné orgány zohľadniť zložitosť problémov uvedených v predbežných zisteniach***, ako aj schopnosť vyšetrovaných strán a sťažovateľov reagovať***, aby sa vyšetrovaným stranám a sťažovateľom poskytla dostatočná možnosť na zmysluplné predloženie stanovísk k uvedeným problémom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) V záujme dosiahnutia efektívneho a inkluzívneho uzavretia postupu riešenia sporov, v rámci ktorého by mali mať všetky dozorné orgány možnosť predložiť svoje stanoviská, a vzhľadom na časové obmedzenia počas riešenia sporov by mala forma a štruktúra relevantných a odôvodnených námietok spĺňať určité požiadavky. Preto by sa ***mali relevantné a odôvodnené námietky obmedzovať na predpísanú dĺžku, mal by sa v nich*** jednoznačne uvádzať nesúhlas s návrhom rozhodnutia a mali by byť naformulované dostatočne zrozumiteľne, súdržne a presne.	(29) V záujme dosiahnutia efektívneho a inkluzívneho uzavretia postupu riešenia sporov, v rámci ktorého by mali mať všetky dozorné orgány možnosť predložiť svoje stanoviská, a vzhľadom na časové obmedzenia počas riešenia sporov by mala forma a štruktúra relevantných a odôvodnených námietok spĺňať určité požiadavky. Preto by sa ***mal v relevantných a odôvodnených námietkach*** jednoznačne uvádzať nesúhlas s návrhom rozhodnutia a mali by byť naformulované dostatočne zrozumiteľne, súdržne a presne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Pri poskytovaní prístupu k ***administratívnemu*** spisu by mali dozorné orgány zabezpečiť ochranu obchodných tajomstiev a ostatných ***dôverných informácií. Kategória ostatných*** dôverných informácií ***zahŕňa informácie iné ako obchodné tajomstvá, ktoré možno považovať za dôverné, pokiaľ by ich odhalenie významnou mierou poškodilo prevádzkovateľa, sprostredkovateľa alebo fyzickú osobu***. Dozorné orgány by mali mať možnosť žiadať, aby ***vyšetrované*** strany, ktoré predkladajú alebo predložili dokumenty či vyhlásenia, určili dôverné informácie.	(31) Pri poskytovaní prístupu k ***spoločnému*** spisu by mali dozorné orgány zabezpečiť ochranu obchodného tajomstva a ostatných ***právne chránených*** dôverných informácií ***a ochranu informácií vo verejnom záujme v súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi***. Dozorné orgány by mali mať možnosť žiadať, aby strany, ktoré predkladajú alebo predložili dokumenty či vyhlásenia, určili dôverné informácie ***a poskytli verziu, ktorá nemá dôverný charakter***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
Yana Toom

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Pri poskytovaní prístupu k administratívnemu spisu by mali dozorné orgány zabezpečiť ochranu obchodných tajomstiev a ostatných ***dôverných informácií. Kategória ostatných*** dôverných informácií ***zahŕňa informácie iné ako obchodné tajomstvá, ktoré možno považovať za dôverné, pokiaľ by ich odhalenie významnou mierou poškodilo***	(31) Pri poskytovaní prístupu k administratívnemu spisu by mali dozorné orgány zabezpečiť ochranu obchodného tajomstva a ostatných ***právne chránených*** dôverných informácií ***a ochranu informácií vo verejnom záujme v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi***. Dozorné orgány by mali mať možnosť žiadať, aby strany, ktoré predkladajú alebo

prevádzkovateľa, sprostredkovateľa alebo fyzickú osobu. Dozorné orgány by mali mať možnosť žiadať, aby ***vyšetrované*** strany, ktoré predkladajú alebo predložili dokumenty či vyhlásenia, určili dôverné informácie.

predložili dokumenty či vyhlásenia, určili dôverné informácie ***a poskytli verziu, ktorá nemá dôverný charakter***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Pri poskytovaní prístupu k administratívnemu spisu by mali dozorné orgány zabezpečiť ochranu obchodných tajomstiev a ostatných ***dôverných informácií. Kategória ostatných*** dôverných informácií ***zahŕňa informácie iné ako obchodné tajomstvá, ktoré možno považovať za dôverné, pokiaľ by ich odhalenie významnou mierou poškodilo prevádzkovateľa, sprostredkovateľa alebo fyzickú osobu***. Dozorné orgány by mali mať možnosť žiadať, aby vyšetrované strany, ktoré predkladajú alebo predložili dokumenty či vyhlásenia, určili dôverné informácie.	(31) Pri poskytovaní prístupu k administratívnemu spisu mali zabezpečiť ochranu obchodného tajomstva a ostatných ***právne chránených*** dôverných informácií ***a ochranu informácií vo verejnom záujme v súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi***. Dozorné orgány by mali mať možnosť žiadať, aby vyšetrované strany, ktoré predkladajú alebo predložili dokumenty či vyhlásenia, určili dôverné informácie ***a poskytli verziu, ktorá nemá dôverný charakter***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) Vzhľadom na to, že dotknuté osoby môžu predkladať sťažnosti podľa

článku 79 nariadenia (EÚ) č. 679/2016 a že prevádzkovatelia alebo sprostredkovatelia mohli porušiť práva viacerých dotknutých osôb, dôkazy z konaní pred dozorným orgánom sa musia pravidelne využívať v iných konaniach, aby sa uľahčil účinný postup a konzistentné rozhodovanie. Vzhľadom na potrebu objektívneho posúdenia výšky nemajetkovej ujmy stanovenej na základe priemerného počtu dotknutých osôb môžu najmä občianskoprávne súdy pri určovaní nároku podľa článku 82 nariadenia (EÚ) č. 679/2016 pravidelne vychádzať zo zistených skutočností alebo získaných dôkazov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) V súlade s vnútroštátnym procesným právom by mali dôkazy získané pred dozornými orgánmi uľahčovať prácu súdov a iných orgánov, a tým napomáhať účinnému a konzistentnému rozhodovaniu. Vzhľadom na potrebu objektívneho posúdenia nemajetkovej ujmy stanovenej na základe priemerného počtu dotknutých osôb sa občianskoprávne súdy môžu pri určovaní nároku podľa článku 82 nariadenia (EÚ) 2016/679 vychádzať zo získaných dôkazov, najmä ak ide o veľký počet dotknutých osôb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254

Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31b) Keďže postup týkajúci sa sťažností podľa článku 77 je bezplatný a článok 78 nariadenia (EÚ) č. 679/2016 umožňuje úplné preskúmanie rozhodnutia dozorným orgánom, súdne preskúmanie nepodlieha neprimeraným trovám konaniam, prieťahom ani iným obmedzeniam. Strany musia mať právo na účinný prostriedok nápravy v súlade s článkom 47 charty vrátane spravodlivého a verejného vypočutia v primeranej lehote, možnosti poradenstva, obhajoby a zastúpenia, ako aj právnej pomoci pre tých, ktorí nemajú dostatok prostriedkov. Keďže kladné rozhodnutie môže byť zmenené a môže mať nepriaznivý vplyv na úspešnú stranu, všetky strany, ktorých sa rozhodnutie týka, musia byť rovnocennými účastníkmi konania podľa článku 79 nariadenia (EÚ) č. 679/2016, pokiaľ sa odvolanie neobmedzuje na veci, ktoré sa týkajú výlučne jednej strany, ako napríklad odvolanie vyšetrovanej strany proti pokute.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Tam, kde sú obchodné tajomstvá alebo ostatné dôverné informácie potrebné na dokázanie porušenia, dozorné orgány musia posúdiť pre každý jednotlivý dokument, či je nevyhnutnosť	***vypúšťa sa***

odhaliť ho väčšia ako ujma, ktorá by mohla byť takýmto odhalením spôsobená.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 256
Clare Daly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) Záväzné rozhodnutie výboru podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679 by sa malo týkať výlučne veci, ktorá viedla k začatiu riešenia sporu, a malo by sa vypracovať tak, aby umožňovalo vedúcemu dozornému orgánu prijatie konečného rozhodnutia na základe rozhodnutia výboru ***bez toho, aby bola dotknutá jeho diskrečná právomoc***.	(34) Záväzné rozhodnutie výboru podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679 by sa malo týkať výlučne veci, ktorá viedla k začatiu riešenia sporu, a malo by sa vypracovať tak, aby umožňovalo vedúcemu dozornému orgánu prijatie konečného rozhodnutia na základe rozhodnutia výboru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 1 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmet úpravy	Predmet úpravy ***a rozsah pôsobnosti***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V tomto nariadení sa stanovujú procesné pravidlá vybavovania sťažností a vykonávania vyšetrovaní v prípadoch sťažností a prípadoch ex officio dozornými orgánmi ***pri cezhraničnom presadzovaní*** nariadenia (EÚ) 2016/679.	V tomto nariadení sa stanovujú procesné pravidlá vybavovania sťažností a vykonávania vyšetrovaní v prípadoch sťažností a prípadoch ex officio dozornými orgánmi ***v súvislosti s cezhraničným spracúvaním v zmysle článku 4 ods. 23*** nariadenia (EÚ) 2016/679***, ako aj súvisiace súdne prostriedky nápravy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V tomto nariadení sa stanovujú procesné pravidlá vybavovania sťažností a vykonávania vyšetrovaní v prípadoch sťažností a prípadoch ex officio dozornými orgánmi ***pri cezhraničnom presadzovaní*** nariadenia (EÚ) 2016/679.	V tomto nariadení sa stanovujú procesné pravidlá vybavovania sťažností a vykonávania vyšetrovaní v prípadoch sťažností a prípadoch ex officio dozornými orgánmi ***v súvislosti s cezhraničným spracúvaním, ako je vymedzené v článku 4 bode 23*** nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 26c tohto nariadenia sa podľa článku 56 druhého odseku nariadenia (EÚ) 2016/679 uplatňuje aj na prípady pred dozorným orgánom jedného členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Toto nariadenie nebráni členským štátom, aby špecifikovali procesné záležitosti, ktoré nie sú upravené v tomto nariadení ani v nariadení (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie práva podľa príslušného vnútroštátneho procesného práva, má každá strana aspoň tieto práva:
	a) aby sa jej prípad riešil nestranne a spravodlivo a aby sa s ňou zaobchádzalo rovnako, a to aj v prípade, že jej prípad riešia rôzne dozorné orgány v rôznych jurisdikciách (spravodlivé konanie a rovnosť zbraní);
	b) právo byť vypočutá pred prijatím akéhokoľvek opatrenia, ktoré by malo na stranu nepriaznivý vplyv, a to aj pred prijatím rozhodnutia o úplnom alebo čiastočnom zamietnutí alebo nevyhovení sťažnosti (tzv. právo na vypočutie);
	c) mať prístup k spoločnému spisu s výnimkou akýchkoľvek interných

rokovaní (procesná transparentnosť).

(Nahrádza pozmeňujúci návrh 59.)

Or. en

(Vkladá sa do článku 2b (nový).)

Odôvodnenie

S cieľom zabezpečiť, aby sa článok 2b ods. 1 písm. b) vykladal tak, že sa vzťahuje na všetky strany – nielen na sťažovateľa.

Pozmeňujúci návrh 263
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. „spoločný spis“ je špecializovaný elektronický spis pre každý prípad, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, ktorý spravuje vedúci dozorný orgán a v ktorom sú uložené všetky relevantné informácie, najmä dokumenty, podania, zápisnice a iné informácie týkajúce sa prípadu a ktorý je sprístupnený na diaľku dotknutým dozorným orgánom a stranám prípadu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 264
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – bod 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. „orgán prijímajúci sťažnosť“ je dozorný orgán, ktorému bola podaná sťažnosť podľa článku 4 bodu 22 písm. c) nariadenia (EÚ) 2016/679;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. „zhrnutie kľúčových problémov“ je zhrnutie, ktoré poskytuje vedúci dozorný orgán dotknutým dozorným orgánom a v ktorom sa uvádzajú hlavné relevantné ***skutočnosti*** a stanoviská vedúceho dozorného orgánu k prípadu;	2. „zhrnutie kľúčových problémov“ je zhrnutie, ktoré poskytuje vedúci dozorný orgán dotknutým dozorným orgánom a v ktorom sa uvádzajú hlavné relevantné ***skutkové a právne otázky v rámci predbežného rozsahu vyšetrovania*** a stanoviská vedúceho dozorného orgánu k prípadu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. „zhrnutie kľúčových problémov“ je zhrnutie, ktoré poskytuje vedúci dozorný orgán ***dotknutým dozorným orgánom*** a v ktorom sa uvádzajú hlavné relevantné skutočnosti a stanoviská vedúceho dozorného orgánu k prípadu;	2. „zhrnutie kľúčových problémov“ je zhrnutie, ktoré poskytuje vedúci dozorný orgán ***alebo orgán prijímajúci sťažnosť*** a v ktorom sa uvádzajú hlavné relevantné skutočnosti a ***právne*** stanoviská vedúceho dozorného orgánu k prípadu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
Yana Toom

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	„strana“ je strana alebo strany, ktoré sú predmetom vyšetrovania, sťažovateľ, resp. sťažovatelia a akákoľvek tretia strana prípadu, ako je vymedzené vo vnútroštátnych právnych predpisoch;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2a
	Uplatniteľné procesné právo
	1. Akákoľvek interakcia medzi dotknutým dozorným orgánom a stranami, ktoré pred ním konajú, sa riadi týmto nariadením, a ak to nie je v rozpore s týmto nariadením, uplatniteľným procesným právom dozorného orgánu a zásadami rovnocennosti a účinnosti. Pri uplatňovaní vnútroštátneho procesného práva sa dozorné orgány usilujú uľahčiť účasť všetkých strán vrátane strán so sídlom alebo bydliskom v iných členských štátoch.
	2. Nariadením (EÚ) 2016/679 a týmto nariadením sa upravuje interakcia medzi dozornými orgánmi rôznych členských štátov v rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
	3. Každý sťažovateľ má právo komunikovať výlučne s dozorným orgánom, ktorému bola podaná sťažnosť podľa článku 77 nariadenia (EÚ) 2016/679.
	4. Postup podľa kapitoly VII nariadenia (EÚ) 2016/679 a postup podľa tohto nariadenia sa nesmú obmedziť, oneskoriť

ani odmietnuť na základe rozdielov vo vnútroštátnom procesnom práve.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Yana Toom

Návrh nariadenia
Článok 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2a
	Spoločné minimálne normy týkajúce sa postupov
	1. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie práva podľa príslušného vnútroštátneho procesného práva, má každá strana aspoň tieto práva:
	a) aby sa jej prípad riešil nestranne a spravodlivo a aby sa s ňou zaobchádzalo rovnako, a to aj v prípade, že jej prípad riešia rôzne dozorné orgány v rôznych jurisdikciách (spravodlivé konanie a rovnosť zbraní);
	b) aby bola vypočutá pred prijatím akéhokoľvek opatrenia, ktoré by malo na stranu nepriaznivý vplyv, a to aj pred prijatím rozhodnutia o úplnom alebo čiastočnom zamietnutí alebo nevyhovení sťažnosti (tzv. právo na vypočutie);
	c) mať prístup k spoločnému spisu s výnimkou akýchkoľvek interných rokovaní (procesná transparentnosť).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2b
	Minimálne procesné normy
	1. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie práva podľa príslušného vnútroštátneho procesného práva, má každá strana aspoň tieto práva:
	a) aby sa jej prípad riešil nestranne a spravodlivo a aby sa s ňou zaobchádzalo rovnako, a to aj v prípade, že jej prípad riešia rôzne dozorné orgány v rôznych jurisdikciách (spravodlivé konanie a rovnosť zbraní);
	b) právo byť vypočutá pred prijatím akéhokoľvek opatrenia, ktoré by malo na stranu nepriaznivý vplyv, a to aj pred prijatím rozhodnutia o úplnom alebo čiastočnom zamietnutí alebo nevyhovení sťažnosti (tzv. právo na vypočutie);
	c) mať prístup k spoločnému spisu s výnimkou akýchkoľvek interných rokovaní (procesná transparentnosť).
	2. Vedúci dozorný orgán vypočuje strany, ak sa vyskytnú nové otázky, ktoré vedú k novým záverom.
	3. Na žiadosť strany alebo vo verejnom záujme môže dozorný orgán obmedziť práva uvedené v odsekoch 1 a 2 s cieľom chrániť zákonom uznané práva iných osôb alebo chrániť verejný záujem. Akékoľvek obmedzenie musí byť primerané vzhľadom na príslušné uznané práva iných osôb alebo sledovaný verejný záujem. Strana, ktorá žiada o zachovanie dôvernosti, poskytne akékoľvek informácie v znení, ktoré nemá dôverný charakter, pričom uplatní len striktne primerané opatrenia, ako je úprava konkrétnych častí dokumentov. Dozorné orgány zapojené do prípadu, ako aj iné príslušné orgány podľa článku 7 ods. 1a majú neustále prístup k dôvernej verzii všetkých informácií a môžu namietnuť proti úpravám, ktoré nie sú striktne

primerané. Vedúci dozorný orgán vedie záznamy o každom prístupe k spoločnému spisu a zoznam oprávnených zamestnancov každého dozorného orgánu.

4. Dozorné orgány obmedzia v záujme účinných postupov dĺžku podaní a stanovia primeranú lehotu najviac štyri týždne, pokiaľ si výnimočné okolnosti nevyžadujú primerané predĺženie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 2c
	Spolupráca medzi dozornými orgánmi
	1. Vedúci dozorný orgán štruktúruje, koordinuje a riadi prípad účinným a cieleným spôsobom v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679, týmto nariadením a uplatniteľným vnútroštátnym procesným právom, pričom zabezpečí úplné presadzovanie nariadenia (EÚ) 2016/679.
	2. Vedúci dozorný orgán riadi každý prípad v plnej spolupráci s dotknutými dozornými orgánmi a vyhovie každej žiadosti dozorného orgánu podľa tohto nariadenia a článkov 60 až 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. Dotknuté dozorné orgány majú v zmysle článku 4 ods. 22 nariadenia (EÚ) 2016/679 právo aktívne prispievať k priebehu vyšetrovania. Vedúci dozorný orgán vedie zoznam dotknutých dozorných orgánov ku každému prípadu v spoločnom spise.
	3. Každý dozorný orgán, ktorý dostane relevantné informácie o prípade, ich

bezodkladne poskytne vedúcemu dozornému orgánu, najneskôr však do jedného týždňa odo dňa, keď takéto informácie dostal.

4. Vedúci dozorný orgán zahrnie všetky dokumenty, podania, oznámenia a iné informácie týkajúce sa prípadu do spoločného spisu bezodkladne, najneskôr však do jedného týždňa odo dňa, keď vedúci dozorný orgán takéto informácie dostal. Ktorýkoľvek iný dotknutý dozorný orgán a výbor (pokiaľ je zapojený do konania) majú okamžitý prístup na diaľku k spoločnému spisu.

5. V prípadoch, keď existujú alebo možno očakávať rozdielne názory, napríklad ak sa prípad považuje za sporný podľa článku 9, vedúci dozorný orgán okamžite iniciuje výmenu názorov so všetkými dotknutými dozornými orgánmi s cieľom dosiahnuť včasný konsenzus alebo zúžiť oblasti, ktoré sú predmetom nezhôd. Vedúci dozorný orgán preskúma skutočnosti relevantné z hľadiska rozdielnych názorov.

6. Dozorné orgány využijú svoje právomoci podľa tohto nariadenia a kapitoly VII nariadenia (EÚ) 2016/679, ak nemožno vyriešiť rozdielne názory, alebo v prípade nečinnosti iného dozorného orgánu.

7. Všetky písomné dokumenty dozorných orgánov sa poskytujú elektronicky a v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme, pričom sa používa zrozumiteľný a jasný jazyk.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***V sťažnosti podľa nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorá sa týka cezhraničného spracúvania, sa uvádzajú*** informácie ***požadované vo formulári, ktorý sa stanovuje v prílohe.*** Na to, aby sa sťažnosť považovala za prípustnú, sa nevyžadujú žiadne ďalšie informácie.	1. ***Sťažnosť, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie, musí byť v súlade s požiadavkami vnútroštátneho procesného práva uplatniteľného na dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť podaná, a musí obsahovať minimálne tieto*** informácie***:***
	a) meno/názov, adresa a akékoľvek iné dostupné kontaktné údaje sťažovateľa;
	b) meno/názov, adresa a akékoľvek iné kontaktné údaje vyšetrovanej strany, ak sú známe;
	c) skutkové okolnosti prípadu a všetky dôkazy, ktoré má sťažovateľ k dispozícii, vrátane všetkých dostupných oznámení týkajúcich sa prípadu.
	Na to, aby sa sťažnosť považovala za prípustnú, sa nevyžadujú žiadne ďalšie informácie. ***Od sťažovateľov sa najmä nevyžaduje, aby na podanie sťažnosti používali vnútroštátny elektronický identifikačný systém alebo systém elektronickej verejnej správy.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Nato, aby bola sťažnosť prípustná, sa od sťažovateľa nevyžaduje, aby pred podaním sťažnosti kontaktoval vyšetrovanú stranu.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, do dvoch týždňov potvrdí prijatie sťažnosti, a ak sťažnosť nespĺňa požiadavky podľa odseku 1 alebo iné právne požiadavky, vyhlási sťažnosť za neprípustnú a informuje sťažovateľa o chýbajúcich informáciách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1c. Dozorný orgán pridelí sťažnosti číslo prípadu a oznámi túto informáciu sťažovateľovi. Tým nie je dotknuté posúdenie prípustnosti sťažnosti podľa odseku 2 písm. c) bodu i).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, ***stanovuje***, či sa sťažnosť týka cezhraničného spracúvania.	2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, ***do troch týždňov od prijatia sťažnosti:***

a) rozhodne o prípustnosti sťažnosti;

b) v predbežnom závere stanoví, či sa sťažnosť týka cezhraničného spracúvania***;***

c) určí, ktorý dozorný orgán je predpokladaným vedúcim dozorným orgánom podľa článku 56 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679 a či má prípad miestnu povahu podľa článku 56 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679;

d) vypracuje zhrnutie kľúčových problémov a

e) buď

i) postúpi sťažnosť predpokladanému vedúcemu dozornému orgánu podľa článku 56 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679 a informuje o tom sťažovateľa. ***Posúdenie prípustnosti sťažnosti dozorným orgánom, ktorému bola sťažnosť predložená, je pre vedúci dozorný orgán záväzné;***

ii) vybaví sťažnosť podľa článku 56 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679; alebo

iii) informuje sťažovateľa, že môže sťažnosť podať znova, pričom uvedie, ktoré informácie chýbajú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, ***stanovuje***, či sa sťažnosť týka cezhraničného spracúvania.	2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, ***na základe predbežného záveru určí***, či sa sťažnosť týka cezhraničného spracúvania***, ktorý dozorný orgán je predpokladaným vedúcim dozorným orgánom podľa článku 56 ods. 1 všeobecného nariadenia o ochrane údajov a či má prípad miestnu***

povahu podľa článku 56 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 278
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, stanovuje, či sa sťažnosť týka cezhraničného spracúvania.	2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, ***po konzultácii s vedúcim orgánom podľa nariadenia (EÚ) 2016/679 a v rámci predbežného vyšetrovania*** stanovuje, či sa sťažnosť týka cezhraničného spracúvania.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 279
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Vedúci dozorný orgán bezodkladne poskytne sťažnosť vyšetrovanej strane a požiada o odpoveď bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch týždňov odo dňa, keď ho dotknutý dozorný orgán informoval.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
Petar Vitanov

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. Strany alebo predpokladaný vedúci dozorný orgán vznesú akékoľvek námietky týkajúce sa právomoci predpokladaného vedúceho dozorného orgánu alebo vybavovania sťažnosti podľa článku 56 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 do troch týždňov odo dňa, keď boli informované o postúpení sťažnosti predpokladanému vedúcemu dozornému orgánu alebo o tom, že sťažnosť nebola postúpená.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2c. Ak bola vznesená námietka podľa odseku 2b, dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, do dvoch týždňov buď vykoná vlastnú právomoc podľa článkov 55 alebo 56 nariadenia (EÚ) 2016/679, postúpi ju predpokladanému vedúcemu dozornému orgánu, alebo požiada výbor o rozhodnutie podľa článku 26a.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, do jedného mesiaca určí, či sú informácie požadované vo formulári úplné.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 283
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Po posúdení úplnosti informácií požadovaných vo formulári dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, postúpi sťažnosť vedúcemu dozornému orgánu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 284
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Po posúdení úplnosti informácií požadovaných vo formulári dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, postúpi sťažnosť vedúcemu dozornému orgánu.	4. Po posúdení úplnosti informácií požadovaných vo formulári dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, postúpi sťažnosť vedúcemu dozornému orgánu***, pokiaľ sa nedosiahol zmier podľa článku 5***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 285

Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, predloží aj verziu sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 286
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, predloží aj verziu sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter.	5. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, predloží aj verziu sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter***, ktorú by mal dozorný orgán zverejniť len vtedy, ak je takéto zverejnenie potrebné na to, aby vyšetrované strany mohli účinne uplatniť svoje právo na obhajobu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, predloží aj verziu sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter.	5. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, predloží aj verziu sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter. ***Vedúce orgány musia v každom***

prípade a v každom konkrétnom prípade určiť, či je možné dokument odtajniť.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 288
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, predloží aj verziu sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter.	5. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, predloží aj verziu sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter***, v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 289
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Ak sa sťažovateľ pri predkladaní sťažnosti odvoláva na dôvernosť, dotknutému dozornému úradu a vedúcemu dozornému úradu sa umožní prístup k verzii sťažnosti, ktorá nemá dôverný charakter.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 290
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, do jedného týždňa potvrdí prijatie sťažnosti. Týmto potvrdením nie je dotknuté posúdenie prípustnosti žiadosti podľa odseku 3.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 291
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Pri posudzovaní vhodného rozsahu vyšetrovania sťažnosti v jednotlivých prípadoch dozorný orgán prihliada aj na všetky relevantné okolnosti, a to okrem iného na tieto:	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 292
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) závažnosť údajného porušenia;	b) závažnosť údajného porušenia***, jeho trvanie a relevantnosť***;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 293
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) využívanie interného mechanizmu na vybavovanie sťažností vyšetrovaných strán zo strany sťažovateľa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 294
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom ***medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami***. ***Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi***. ***Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, sťažnosť sa považuje za stiahnutú.***	***1.*** Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom. ***Dozorné orgány môžu takýto dobrovoľný proces uľahčiť***.
	(Nahrádza pozmeňujúci návrh 111.)

Or. en

Odôvodnenie

Existujú porušenia všeobecného nariadenia o ochrane údajov, ktoré sa netýkajú „práv“ podľa kapitoly 3 nariadenia o ochrane údajov, a mnohí chápu „práva dotknutej osoby“ len v zmysle kapitoly 3. Nie každé porušenie znamená „spracúvanie“. Nereagovanie na žiadosť dotknutej osoby o prístup napríklad nie je „spracúvaním“.

Pozmeňujúci návrh 295
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom ***medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami. Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi. Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, sťažnosť sa považuje za stiahnutú***.	Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom ***len vtedy, ak sa týka práv dotknutých osôb v zmysle kapitoly III nariadenia (EÚ) 2016/679 a ak po urovnaní sporu zmierom ukončilo alebo upravilo spracúvanie, ktorého sa sťažnosť týkala, v záujme sťažovateľa. Zmier nie je možné dosiahnuť poskytovaním prostriedkov sťažovateľovi. Zmierom v priebehu postupu týkajúceho sa sťažnosti nie je dotknuté právo sťažovateľa požadovať náhradu škody podľa článku 82 nariadenia (EÚ) 2016/679***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 296
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami. Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi. Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, ***sťažnosť*** sa považuje za ***stiahnutú***.	Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami ***v ktorejkoľvek fáze vyšetrovania. Dozorný orgán môže v prípade potreby podporiť a uľahčiť uzavretie zmieru***. Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi. Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, ***zmier*** sa považuje za ***prijatý***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297
Clare Daly

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami. Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi. Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, sťažnosť sa považuje za stiahnutú.	Sťažnosť je možné ***kedykoľvek*** vyriešiť zmierom medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami ***v prípadoch, ak sú predmetom sťažnosti individuálne práva sťažovateľa***. Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi. Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, sťažnosť sa považuje za stiahnutú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami. Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi. Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, sťažnosť sa považuje za stiahnutú.	Sťažnosť je možné vyriešiť zmierom medzi sťažovateľom a vyšetrovanými stranami. ***Zmier možno dosiahnuť kedykoľvek počas konania.*** Ak sa dozorný orgán domnieva, že v prípade sťažnosti je možné dospieť k zmieru, oznámi navrhované riešenie sťažovateľovi. Ak sťažovateľ proti zmieru navrhovanému dozorným orgánom do jedného mesiaca nenamieta, sťažnosť sa považuje za stiahnutú.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 299
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Za zmier sa považuje, ak dôjde k výslovnej dohode medzi sťažovateľom a vyšetrovanou stranou. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, môže uľahčiť uzavretie zmieru v prípravnej fáze; vedúci dozorný orgán ho môže uľahčiť, keď mu bola sťažnosť postúpená. Ak sa dosiahne zmier, strany ho oznámia vedúcemu dozornému orgánu a dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Ak je to vzhľadom na okolnosti prípadu vhodné, dozorný orgán prijímajúci sťažnosť môže pred postúpením sťažnosti vedúcemu dozornému orgánu umožniť vyriešenie sťažnosti zmierom. Za takýchto okolností prijímajúci dozorný orgán včas oznámi prípad a výsledok vedúcemu dozornému orgánu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Zmier nebráni vedúcemu dozornému orgánu, aby v tej istej veci viedol

vyšetrovanie ex officio. Dozorný orgán začne vyšetrovanie ex officio, najmä ak

a) vyšetrovaná strana sa porušenia dopúšťa opakovane;

b) vyšetrovaná strana bola účastníkom mnohých ďalších zmierov;

c) všeobecný predmet sťažnosti sa okrem sťažovateľa týka veľkého počtu iných dotknutých osôb; alebo

d) výkon právomocí je inak potrebný na zabezpečenie účinného, primeraného a odrádzajúceho presadzovania nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 302
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Vedúci dozorný orgán môže po prijatí prípadu uľahčiť dosiahnutie zmieru a pred jeho dokončením prijme stanoviská dotknutých dozorných orgánov k navrhovanému zmieru. Za takýchto okolností by sa mali v plnom rozsahu uplatňovať ustanovenia článku 60 nariadenia (EÚ) 2016/679. Neúspešný pokus o zmier zo strany dozorného orgánu prijímajúceho sťažnosť nebráni vedúcemu dozornému orgánu, aby uľahčil dosiahnutie zmieru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 303
Petar Vitanov

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Vedúci dozorný orgán do jedného mesiaca od oznámenia o dosiahnutí zmieru podľa odseku 1a predloží návrh rozhodnutia podľa článku 60 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/679, v ktorom uvedie, či
	a) sú splnené podmienky na dosiahnutie zmieru podľa odseku 1a;
	b) začať vyšetrovanie ex officio podľa odseku 1b.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Ak žiadny z ostatných dotknutých dozorných orgánov nevzniesol námietku proti návrhu rozhodnutia podľa odseku 1a alebo ak výbor potvrdí zmier v rámci postupu podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679, sťažnosť sa považuje za stiahnutú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 5a

Žiadosť o postup ex officio

1. Vedúci dozorný orgán môže kedykoľvek začať postup ex officio

2. Ak sa ktorýkoľvek dotknutý dozorný orgán domnieva, že môže dôjsť k porušeniu nariadenia (EÚ) 2016/679, môže požiadať o postup ex officio podaním písomnej žiadosti vedúcemu dozornému orgánu. Takáto žiadosť musí obsahovať aspoň:

a) vyhlásenie, že je dotknutým dozorným orgánom;

b) všetky dôkazy o porušení;

c) zhrnutie kľúčových problémov podľa článku 9.

3. Predpokladaný vedúci dozorný orgán do troch týždňov:

a) informuje dotknutý dozorný orgán, že začal postup ex officio;

b) informuje dotknutý dozorný orgán, že na prípad sa vzťahuje článok 56 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 a že v súlade s článkom 56 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 vedúci dozorný orgán nemá v úmysle zaoberať sa prípadom; alebo

c) zamietne žiadosť, ak sa domnieva, že nie je vedúcim dozorným orgánom alebo že nedošlo k porušeniu nariadenia (EÚ) 2016/679.

V prípade uvedenom v písmene a) tohto odseku môže dotknutý dozorný orgán predložiť vedúcemu dozornému orgánu návrh rozhodnutia podľa článku 56 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/679.

V prípade uvedenom v písmene c) tohto odseku môže dotknutý dozorný orgán opätovne predložiť zmenenú žiadosť o postup ex officio alebo požiadať výbor o rozhodnutie o začatí konania podľa článku 26a ods. 1.

4. V prípade, že vedúci dozorný orgán začne postup ex officio, predloží návrh rozhodnutia podľa článku 60 ods. 3

nariadenia (EÚ) 2016/679 bezodkladne, najneskôr však do deviatich mesiacov od prijatia sťažnosti. Táto lehota sa môže výnimočne predĺžiť o:

a) osem týždňov, ak sa proti zhrnutiu kľúčových problémov alebo aktualizovanému zhrnutiu kľúčových problémov predložia pripomienky podľa článku 9 ods. 3;

b) obdobie medzi podaním žiadosti podľa článku 26a a rozhodnutím výboru;

c) obdobie akéhokoľvek predĺženia, ktoré povolí výbor podľa článku 26a ods. 3.

(Nahrádza pozmeňujúci návrh 114.)

Or. en

Odôvodnenie

Doplnené objasnenie, že deväťmesačná lehota na predloženie návrhu rozhodnutia podľa článku 4 ods. 1b sa uplatňuje aj pri postupoch ex officio.

Pozmeňujúci návrh 306
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 5a
	Postup ex officio
	1. Vedúci dozorný orgán môže spojiť a oddeliť prípady alebo začať vyšetrovanie ex officio v súlade s vnútroštátnym procesným právom, pokiaľ tým nie sú dotknuté práva strán alebo procesné pravidlá vzťahujúce sa na postupy podávania sťažností v prípadoch s rovnakým predmetom.
	2. Ktorýkoľvek dotknutý dozorný orgán môže požiadať o postup ex officio podaním písomnej žiadosti vedúcemu dozornému orgánu. Takáto žiadosť musí

obsahovať aspoň:

a) vyhlásenie, že je dotknutým dozorným orgánom;

b) zhrnutie kľúčových problémov podľa článku 9.

3. Predpokladaný vedúci dozorný orgán do troch týždňov:

a) informuje dotknutý dozorný orgán, že začal postup ex officio; alebo

b) informuje dotknutý dozorný orgán, že na prípad sa vzťahuje článok 56 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 a že v súlade s článkom 56 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 vedúci dozorný orgán nemá v úmysle zaoberať sa prípadom; alebo

c) zamietne žiadosť, ak sa domnieva, že nie je vedúcim dozorným orgánom alebo že nedošlo k prima facie porušeniu nariadenia (EÚ) 2016/679.

V prípade uvedenom v písmene a) tohto odseku môže dotknutý dozorný orgán predložiť vedúcemu dozornému orgánu návrh rozhodnutia.

V prípade uvedenom v písmene c) tohto odseku môže dotknutý dozorný orgán opätovne predložiť zmenenú žiadosť o postup ex officio alebo požiadať výbor o rozhodnutie o začatí konania podľa článku 26a ods. 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 6	***vypúšťa sa***
Preklady	

1. Dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, zodpovedá za:

a) preklad sťažností a stanovísk sťažovateľov na účely vyšetrovania do jazyka vedúceho dozorného orgánu;

b) preklad dokumentov poskytnutých vedúcim dozorným orgánom do komunikačného jazyka sťažovateľa, ak je to potrebné na poskytnutie takýchto dokumentov sťažovateľovi podľa tohto nariadenia alebo nariadenia (EÚ) 2016/679.

2. Výbor vo svojom rokovacom poriadku určí postup prekladu pripomienok alebo relevantných a odôvodnených námietok vyjadrených dotknutými dozornými orgánmi do iného jazyka ako je jazyk vedúceho dozorného orgánu na účely vyšetrovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 308
Yana Toom

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Dozorný orgán môže poskytnúť automatizované preklady a neoficiálne preklady.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 309
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 7 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Spolupráca medzi dozornými orgánmi	Spolupráca medzi príslušnými orgánmi ***a inými relevantnými orgánmi***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ustanovenia v tomto oddiele sa týkajú vzťahov medzi dozornými orgánmi a nie sú určené na udeľovanie práv jednotlivcom ani vyšetrovaným stranám.	Ustanovenia v tomto oddiele sa týkajú vzťahov medzi dozornými orgánmi a nie sú určené na udeľovanie práv jednotlivcom ani vyšetrovaným stranám. ***Postup by mal odrážať ducha spoločného porozumenia a dôvery medzi stranami. Zároveň by tento postup nemal byť v rozpore s nariadením (EÚ) 2016/679, najmä so štruktúrou riešenia sporov v rámci jednotného kontaktného miesta a právomocami vedúceho dozorného orgánu.***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 311
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Dozorné orgány sa usilujú oznamovať informácie získané v súvislosti s postupmi stanovenými v tomto nariadení vnútroštátnym dozorným orgánom a dozorným orgánom Únie príslušným v oblasti ochrany údajov a iných oblastiach vrátane orgánov pre hospodársku súťaž, finančné služby, energetiku, telekomunikácie a ochranu

spotrebiteľa, ak sa tieto informácie považujú za relevantné pre úlohy a povinnosti týchto orgánov.

(Nahrádza pozmeňujúci návrh 117.)

Or. en

Odôvodnenie

Alternatívne znenie s cieľom zahrnúť EDPS a iné vnútroštátne typy „orgánov pre ochranu údajov“ (napr. štruktúry na ochranu údajov pre cirkvi, parlamenty, súdy).

Pozmeňujúci návrh 312
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Vedúci dozorný orgán ***pravidelne informuje ostatné dotknuté dozorné orgány o pokroku pri vyšetrovaní a*** ostatným dotknutým dozorným orgánom ***poskytuje čo najskôr všetky*** relevantné informácie***, ktoré sú k dispozícii***.	1. Vedúci dozorný orgán ***poskytuje*** ostatným dotknutým dozorným orgánom ***okamžitý, neobmedzený a nepretržitý prístup na diaľku k úplnému spoločnému spisu a do spoločného spisu zahrnie všetky dokumenty, podania, komunikáciu, protokoly, dôkazy alebo iné*** relevantné informácie ***týkajúce sa prípadu do jedného týždňa od ich vypracovania alebo prijatia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 313
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Vedúci dozorný orgán ***pravidelne informuje ostatné dotknuté dozorné orgány o pokroku pri vyšetrovaní a*** ostatným dotknutým dozorným orgánom	1. Vedúci dozorný orgán ***poskytuje*** ostatným dotknutým dozorným orgánom ***okamžitý, neobmedzený a nepretržitý prístup na diaľku k úplnému spoločnému***

poskytuje čo najskôr všetky relevantné informácie***, ktoré sú k dispozícii***.	***spisu a do spoločného spisu zahrnie všetky dokumenty, podania, komunikáciu, protokoly, dôkazy alebo iné*** informácie ***týkajúce sa prípadu do jedného týždňa od ich vypracovania alebo prijatia***. *(Nahrádza pozmeňujúci návrh 119.)*

Or. en

Odôvodnenie

Z predchádzajúcej verzie sa vypustil prístup iných ako dotknutých orgánov a výboru. Prístup k spisu by mali mať len vedúce dozorné orgány a dotknuté dozorné orgány.

Pozmeňujúci návrh 314
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Vedúci dozorný orgán pravidelne informuje ostatné dotknuté dozorné orgány o pokroku pri vyšetrovaní a ostatným dotknutým dozorným orgánom poskytuje ***čo najskôr*** všetky relevantné informácie, ktoré sú k dispozícii.	1. Vedúci dozorný orgán pravidelne informuje ostatné dotknuté dozorné orgány o pokroku pri vyšetrovaní a ostatným dotknutým dozorným orgánom ***bezodkladne*** poskytuje všetky relevantné informácie, ktoré sú k dispozícii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Relevantnými informáciami*** v zmysle článku 60 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 ***sú*** v prípade vhodnosti:	2. ***Vedúci dozorný orgán aktívne poskytuje a oznamuje ostatným dotknutým dozorným orgánom relevantné informácie*** v zmysle článku 60 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 ***do jedného týždňa od ich prijatia alebo vypracovania.***

	Tieto informácie zahŕňajú informácie o hlavných krokoch postupu, v prípade vhodnosti ***vrátane***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Relevantnými informáciami*** v zmysle článku 60 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 ***sú*** v prípade vhodnosti:	2. ***Vedúci dozorný orgán aktívne poskytuje a oznamuje ostatným dotknutým dozorným orgánom relevantné informácie*** v zmysle článku 60 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 ***do jedného týždňa od ich prijatia alebo vypracovania. Tieto informácie zahŕňajú informácie o hlavných krokoch postupu,*** v prípade vhodnosti ***vrátane***: *(Nahrádza pozmeňujúci návrh 120.)*

Or. en

Odôvodnenie

Z predchádzajúcej verzie sa vypustil prístup iných ako dotknutých orgánov a výboru. Prístup k spisu by mali mať len vedúce dozorné orgány a dotknuté dozorné orgány. Pridané upozornenie na hlavné kroky.

Pozmeňujúci návrh 317
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) stanoviská sťažovateľa k ***predbežným zisteniam***;	i) stanoviská sťažovateľa k ***verzii predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a prípadne k iným aspektom***

vyšetrovania, ku ktorým sťažovateľ predložil formálne písomné pripomienky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 318
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Keď vedúci dozorný orgán sformuluje predbežné stanovisko k hlavným problémom pri vyšetrovaní, vypracuje návrh zhrnutia kľúčových problémov na účely spolupráce podľa článku 60 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.	1. ***Hneď, ako*** vedúci dozorný orgán***, alebo v prípade, že prípad postúpil iný dozorný orgán, tento orgán*** sformuluje predbežné stanovisko k hlavným problémom pri vyšetrovaní, vypracuje návrh zhrnutia kľúčových problémov***, ktoré je pravdepodobne potrebné určiť, aby bolo možné prijať rozhodnutie vo veci,*** na účely spolupráce podľa článku 60 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 319
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Keď vedúci dozorný orgán sformuluje predbežné stanovisko k hlavným problémom pri vyšetrovaní, vypracuje návrh zhrnutia kľúčových problémov na účely spolupráce podľa článku 60 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.	1. Keď vedúci dozorný orgán sformuluje predbežné stanovisko k hlavným problémom pri vyšetrovaní, vypracuje návrh zhrnutia kľúčových problémov na účely spolupráce podľa článku 60 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679 ***a poskytne toto zhrnutie dotknutým dozorným orgánom***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 320
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) predbežné určenie rozsahu vyšetrovania, najmä ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorých sa týka údajné porušenie***, ktoré bude vyšetrované***;	b) predbežné určenie rozsahu vyšetrovania, najmä ustanovení nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorých sa týka údajné porušenie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 321
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***určenie zložitého právneho*** a ***technologického posúdenia, ktoré je relevantné pre predbežné smerovanie ich posúdenia***;	c) ***predbežné právne*** a ***technologické posúdenie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***určenie zložitého právneho*** a ***technologického posúdenia, ktoré je relevantné pre predbežné smerovanie ich posúdenia***;	c) ***predbežné zložité právne*** a ***technologické posúdenie***;

(Nahrádza pozmeňujúci návrh 135.)

Or. en

Odôvodnenie

Zhrnutie kľúčových problémov by už malo obsahovať prvé posúdenie, nielen zoznam posúdení, ktoré je potrebné vykonať.

Pozmeňujúci návrh 323
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) prehľad odpovedí všetkých vyšetrovaných strán, ako aj stanoviská sťažovateľa k predbežným zisteniam.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Vedúci dozorný orgán bez zbytočného odkladu aktualizuje zhrnutie kľúčových problémov s cieľom zohľadniť všetky skutkové alebo právne zmeny, ktoré sa objavia v priebehu konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 325
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Vedúci dozorný orgán bez zbytočného odkladu aktualizuje zhrnutie kľúčových problémov s cieľom zohľadniť všetky skutkové alebo právne zmeny, ktoré sa objavia v priebehu konania.
	(Nahrádza pozmeňujúci návrh 137.)

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom zdôrazniť kľúčové prvky zhrnutia kľúčových problémov: skutkový a právny obsah.

Pozmeňujúci návrh 326
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Dotknuté dozorné orgány môžu poskytnúť pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov. Uvedené pripomienky sa musia predložiť v priebehu štyroch týždňov od prijatia zhrnutia kľúčových problémov.	3. Dotknuté dozorné orgány môžu poskytnúť ***skutkové alebo právne*** pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov. Uvedené pripomienky sa musia predložiť v priebehu štyroch týždňov od prijatia zhrnutia kľúčových problémov ***alebo akejkoľvek aktualizácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 327
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

3. Dotknuté dozorné orgány môžu poskytnúť pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov. Uvedené pripomienky sa musia predložiť v priebehu štyroch týždňov od prijatia zhrnutia kľúčových problémov.	3. Dotknuté dozorné orgány môžu poskytnúť ***skutkové alebo právne*** pripomienky k zhrnutiu kľúčových problémov. Uvedené pripomienky sa musia predložiť v priebehu štyroch týždňov od prijatia zhrnutia kľúčových problémov ***alebo akejkoľvek aktualizácie***. *(Nahrádza pozmeňujúci návrh 139.)*

Or. en

Odôvodnenie

Objasnenie, že sú zahrnuté skutkové a právne pripomienky.

Pozmeňujúci návrh 328
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Pripomienky poskytnuté podľa odseku 3 spĺňajú tieto požiadavky:	***vypúšťa sa***
a) použitý jazyk je dostatočne zrozumiteľný a obsahuje presné pojmy s cieľom umožniť vedúcemu dozornému orgánu, prípadne dotknutým dozorným orgánom, vypracovanie ich stanovísk;	
b) právne argumenty sa uvádzajú stručne a sú zoskupené podľa odkazu na časť zhrnutia kľúčových problémov, ktorej sa týkajú;	
c) pripomienky dotknutého dozorného orgánu môžu byť podložené dokumentmi, ktoré môžu dopĺňať pripomienky v konkrétnych bodoch.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 329
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Výbor môže vo svojom rokovacom poriadku stanoviť obmedzenia maximálnej dĺžky pripomienok dotknutých dozorných orgánov k zhrnutiu kľúčových problémov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Výbor môže vo svojom rokovacom poriadku stanoviť obmedzenia maximálnej dĺžky pripomienok dotknutých dozorných orgánov k zhrnutiu kľúčových problémov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. ***Prípady, v ktorých žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky podľa odseku 3 tohto článku,*** sa nepovažujú za sporné prípady***. V takýchto prípadoch*** sa predbežné zistenia uvedené v článku 14 oznámia vyšetrovaným stranám v priebehu deviatich mesiacov od	6. ***V prípadoch, ktoré*** sa nepovažujú za sporné prípady**,** sa predbežné zistenia uvedené v článku 14 oznámia vyšetrovaným stranám v priebehu deviatich mesiacov od uplynutia lehoty uvedenej v odseku 3 tohto článku.

uplynutia lehoty uvedenej v odseku 3 tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 332
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Prípady, v ktorých žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky podľa odseku 3 tohto článku, sa nepovažujú za sporné prípady. V takýchto prípadoch sa ***predbežné zistenia uvedené*** v článku ***14 oznámia vyšetrovaným stranám v priebehu deviatich mesiacov od uplynutia lehoty uvedenej v odseku 3 tohto článku***.	6. Prípady, v ktorých žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky podľa odseku 3 tohto článku ***a v ktorých dozorný orgán uvedie, že má v úmysle riadiť sa európskou judikatúrou, ako aj usmerneniami, odporúčaniami a najlepšími postupmi uvedenými v odseku 2 písm. ca)***, sa nepovažujú za sporné prípady. V takýchto prípadoch sa ***lehota na vydanie návrhu rozhodnutia uvedená*** v článku ***4 ods. 1b skracuje na tri mesiace***. *(Nahrádza pozmeňujúci návrh 141.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 333
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Prípady, v ktorých žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky podľa odseku 3 tohto článku, sa nepovažujú za sporné prípady. V takýchto prípadoch sa predbežné zistenia uvedené v článku 14 oznámia vyšetrovaným stranám v priebehu ***deviatich*** mesiacov od	6. Prípady, v ktorých žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky podľa odseku 3 tohto článku, sa nepovažujú za sporné prípady. V takýchto prípadoch sa predbežné zistenia uvedené v článku 14 oznámia vyšetrovaným stranám v priebehu ***šiestich*** mesiacov od

uplynutia lehoty uvedenej v odseku 3 tohto článku.	uplynutia lehoty uvedenej v odseku 3 tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Prípady, v ktorých žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky podľa odseku 3 tohto článku, sa nepovažujú za sporné prípady. V takýchto prípadoch sa predbežné zistenia uvedené v článku 14 oznámia ***vyšetrovaným*** stranám v priebehu ***deviatich*** mesiacov od uplynutia lehoty uvedenej v odseku 3 tohto článku.	6. Prípady, v ktorých žiadny dotknutý dozorný orgán nepredloží pripomienky podľa odseku 3 tohto článku, sa nepovažujú za sporné prípady. V takýchto prípadoch sa predbežné zistenia uvedené v článku 14 oznámia stranám v priebehu ***troch*** mesiacov od uplynutia lehoty uvedenej v odseku 3 tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Dotknutý dozorný orgán podá žiadosť vedúcemu dozornému orgánu podľa článku 61 nariadenia (EÚ) 2016/679, článku 62 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo oboch článkov, keď po predložení pripomienok dotknutých dozorných orgánov podľa článku 9 ods. 3 dotknutý dozorný orgán nesúhlasí s posúdením vedúceho dozorného orgánu, pokiaľ ide o:	***vypúšťa sa***
a) rozsah vyšetrovania prípadov sťažností vrátane ustanovení nariadenia (EÚ)	

2016/679, ktorých sa týka údajné porušenie, ktoré bude vyšetrované;

b) predbežné smerovanie zložitých právnych posúdení určené vedúcim dozorným orgánom podľa článku 9 ods. 2 písm. c);

c) predbežné smerovanie zložitých technologických posúdení určené vedúcim dozorným orgánom podľa článku 9 ods. 2 písm. c).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Dotknutý dozorný orgán podá*** žiadosť vedúcemu dozornému orgánu podľa článku 61 nariadenia (EÚ) 2016/679, článku 62 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo oboch článkov, keď po predložení pripomienok dotknutých dozorných orgánov podľa článku 9 ods. 3 ***dotknutý dozorný orgán nesúhlasí*** s posúdením vedúceho dozorného orgánu, pokiaľ ide o:	1. ***Dotknuté dozorné orgány podajú*** žiadosť vedúcemu dozornému orgánu podľa článku 61 nariadenia (EÚ) 2016/679, článku 62 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo oboch článkov, keď po predložení pripomienok dotknutých dozorných orgánov podľa článku 9 ods. 3 ***aspoň dva dotknuté dozorné orgány nesúhlasia*** s posúdením vedúceho dozorného orgánu, pokiaľ ide o:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 337
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Dotknutý dozorný orgán ***podá*** žiadosť vedúcemu dozornému orgánu	1. Dotknutý dozorný orgán ***môže podať*** žiadosť vedúcemu dozornému

podľa článku 61 nariadenia (EÚ) 2016/679, článku 62 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo oboch článkov, keď po predložení pripomienok dotknutých dozorných orgánov podľa článku 9 ods. 3 dotknutý dozorný orgán nesúhlasí s posúdením vedúceho dozorného orgánu, pokiaľ ide o:	orgánu podľa článku 61 nariadenia (EÚ) 2016/679, článku 62 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo oboch článkov, keď po predložení pripomienok dotknutých dozorných orgánov podľa článku 9 ods. 3 dotknutý dozorný orgán nesúhlasí s posúdením vedúceho dozorného orgánu, pokiaľ ide o:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) predbežné určenie potenciálnych nápravných opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 339
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Žiadosť podľa odseku 1 sa podáva do dvoch mesiacov od uplynutia lehoty uvedenej v článku 9 ods. 3.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 340
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedúci dozorný orgán spolupracuje pri úsilí o dosiahnutie konsenzu s dotknutými dozornými orgánmi na základe ich pripomienok k zhrnutiu kľúčových problémov, prípadne v reakcii na žiadosti podané podľa článkov 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na základe konsenzu pokračuje vedúci dozorný orgán vo vyšetrovaní a navrhne predbežné zistenia***, prípadne poskytne dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená, odôvodnenie na účely článku 11 ods. 2***.	3. ***V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje článok 9 ods. 6 tohto nariadenia,*** vedúci dozorný orgán spolupracuje pri úsilí o dosiahnutie konsenzu s dotknutými dozornými orgánmi na základe ich pripomienok k zhrnutiu kľúčových problémov, prípadne v reakcii na žiadosti podané podľa článkov 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na základe konsenzu pokračuje vedúci dozorný orgán vo vyšetrovaní a navrhne predbežné zistenia.

Or. en

Odôvodnenie

Objasnenie s cieľom rozlíšiť „postup na základe konsenzu“ v článku 10 od prípadov, ktoré sa nepovažujú za sporné, v zmysle článku 9 ods. 6. Odkaz na článok 11 sa vypúšťa, pretože tento článok bol vypustený.

Pozmeňujúci návrh 341
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedúci dozorný orgán spolupracuje pri úsilí o dosiahnutie konsenzu s dotknutými dozornými orgánmi na základe ich pripomienok k zhrnutiu kľúčových problémov, prípadne v reakcii na žiadosti podané podľa článkov 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na základe konsenzu pokračuje vedúci dozorný orgán vo vyšetrovaní a navrhne predbežné zistenia***, prípadne poskytne dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená, odôvodnenie na účely článku 11 ods. 2***.	3. ***V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje článok 9 ods. 6 tohto nariadenia,*** vedúci dozorný orgán spolupracuje pri úsilí o dosiahnutie konsenzu s dotknutými dozornými orgánmi na základe ich pripomienok k zhrnutiu kľúčových problémov, prípadne v reakcii na žiadosti podané podľa článkov 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na základe konsenzu pokračuje vedúci dozorný orgán vo vyšetrovaní a navrhne predbežné zistenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedúci dozorný orgán spolupracuje pri úsilí o dosiahnutie konsenzu s dotknutými dozornými orgánmi na základe ich pripomienok k zhrnutiu kľúčových problémov, prípadne v reakcii na žiadosti podané podľa článkov 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na základe konsenzu pokračuje vedúci dozorný orgán vo vyšetrovaní a navrhne predbežné zistenia, prípadne poskytne dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená, odôvodnenie na účely článku 11 ods. 2.	3. Vedúci dozorný orgán ***so silným odhodlaním*** spolupracuje pri úsilí o dosiahnutie konsenzu s dotknutými dozornými orgánmi na základe ich pripomienok k zhrnutiu kľúčových problémov, prípadne v reakcii na žiadosti podané podľa článkov 61 a 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na základe konsenzu pokračuje vedúci dozorný orgán vo vyšetrovaní a navrhne predbežné zistenia, prípadne poskytne dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená, odôvodnenie na účely článku 11 ods. 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Ak pri vyšetrovaní sťažnosti vedúci dozorný orgán a jeden alebo viaceré dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo veciach uvedených v článku 9 ods. 2, vedúci dozorný orgán alebo jeden z dotknutých dozorných orgánov môže požiadať výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679, a to aj bez toho, aby bolo potrebné podať žiadosť podľa článku 61

nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo článku 62 nariadenia (EÚ) 2016/679. V takom prípade sa bude predpokladať, že sú splnené podmienky na predloženie žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak pri vyšetrovaní sťažnosti vedúci dozorný orgán a jeden alebo viaceré dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo ***veci uvedenej*** v článku 9 ods. 2 ***písm. b) tohto nariadenia***, vedúci dozorný orgán požiada výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679. V takom prípade sa bude predpokladať, že sú splnené podmienky na predloženie žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.	4. Ak pri vyšetrovaní sťažnosti ***a postupe stanovenom v odseku 3 tohto článku*** vedúci dozorný orgán a jeden alebo viaceré dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo ***veciach uvedených*** v článku 9 ods. 2, vedúci dozorný orgán ***alebo jeden z dotknutých dozorných orgánov*** požiada výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679. V takom prípade sa bude predpokladať, že sú splnené podmienky na predloženie žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak ***pri vyšetrovaní sťažnosti*** vedúci dozorný orgán a jeden alebo viaceré dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo ***veci uvedenej*** v článku 9 ods. 2 ***písm. b) tohto nariadenia***, vedúci dozorný orgán ***požiada výbor*** o prijatie ***naliehavého záväzného*** rozhodnutia podľa článku ***66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679***. ***V takom prípade sa bude predpokladať, že sú splnené podmienky na predloženie žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.***	4. Ak ***do štyroch týždňov po uplynutí lehôt na predkladanie pripomienok*** vedúci dozorný orgán a jeden alebo viaceré dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo ***veciach uvedených*** v článku 9 ods. 2, vedúci dozorný orgán ***alebo dotknutý dozorný orgán môže požiadať*** o prijatie ***procesného*** rozhodnutia podľa článku ***26a ods. 1***.

(Nahrádza pozmeňujúci návrh 144.)

Or. en

Odôvodnenie

Doplnenie lehoty štyroch týždňov na objasnenie postupu.

Pozmeňujúci návrh 346
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak ***pri vyšetrovaní sťažnosti*** vedúci dozorný orgán a jeden alebo viaceré dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo ***veci uvedenej*** v článku 9 ods. 2 ***písm. b) tohto nariadenia***, vedúci dozorný orgán ***požiada výbor*** o prijatie ***naliehavého záväzného*** rozhodnutia podľa článku ***66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679***. ***V takom prípade sa bude predpokladať, že sú splnené podmienky na predloženie žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.***	4. Ak ***do štyroch týždňov po uplynutí lehôt na predkladanie pripomienok*** vedúci dozorný orgán a jeden alebo viaceré dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo ***veciach uvedených*** v článku 9 ods. 2, vedúci dozorný orgán ***alebo dotknutý dozorný orgán môže požiadať*** o prijatie ***procesného*** rozhodnutia podľa článku ***26a ods. 1***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 347
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak pri vyšetrovaní sťažnosti vedúci dozorný orgán a ***jeden alebo viaceré*** dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo veci uvedenej v článku 9 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia, vedúci dozorný orgán požiada výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679. V takom prípade sa bude predpokladať, že sú splnené podmienky na predloženie žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.	4. Ak pri vyšetrovaní sťažnosti vedúci dozorný orgán a ***aspoň dva*** dotknuté dozorné orgány nedosiahnu konsenzus vo veci uvedenej v článku 9 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia, vedúci dozorný orgán požiada výbor o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679. V takom prípade sa bude predpokladať, že sú splnené podmienky na predloženie žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia podľa článku 66 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 348
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia výboru podľa odseku 4 tohto článku vedúci dozorný orgán poskytne všetky tieto informácie:	5. V ***predloženej*** žiadosti o prijatie naliehavého záväzného rozhodnutia výboru podľa odseku 4 tohto článku vedúci dozorný orgán poskytne všetky tieto informácie:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 349

Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V žiadosti o prijatie ***naliehavého záväzného*** rozhodnutia výboru podľa ***odseku 4 tohto*** článku ***vedúci*** dozorný orgán poskytne všetky tieto informácie:	5. V žiadosti o prijatie ***procesného*** rozhodnutia výboru podľa článku ***26a ods. 1 žiadajúci*** dozorný orgán poskytne všetky tieto informácie:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 350
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V žiadosti o prijatie ***naliehavého záväzného*** rozhodnutia ***výboru*** podľa ***odseku 4 tohto*** článku ***vedúci*** dozorný orgán poskytne všetky tieto informácie:	5. V žiadosti o prijatie ***procesného*** rozhodnutia podľa článku ***26a ods. 1 žiadajúci*** dozorný orgán poskytne všetky tieto informácie: *(Nahrádza pozmeňujúci návrh 145.)*

Or. en

Odôvodnenie

Zosúladenie s pozmeňujúcim návrhom k odseku 4.

Pozmeňujúci návrh 351
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***dokumenty*** uvedené v článku 9 ods. 2 ***písm. a) a b)***;	a) ***relevantné informácie*** uvedené v článku 9 ods. 2;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dokumenty uvedené v článku 9 ods. 2 ***písm. a) a b)***;	a) dokumenty uvedené v článku 9 ods. 2;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 353
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dokumenty uvedené v článku 9 ods. 2 ***písm. a) a b)***;	a) dokumenty uvedené v článku 9 ods. 2;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 354
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) pripomienky ***dotknutého dozorného orgánu***, ***ktorý nesúhlasí*** s vedúcim dozorným orgánom v otázke predbežného určenia rozsahu vyšetrovania.	b) pripomienky ***dotknutých dozorných orgánov***, ***ktoré nesúhlasia*** s vedúcim dozorným orgánom v otázke predbežného určenia rozsahu vyšetrovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 355
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) pripomienky dotknutého dozorného orgánu, ktorý nesúhlasí s vedúcim dozorným orgánom v otázke ***predbežného určenia rozsahu vyšetrovania***.	b) pripomienky dotknutého dozorného orgánu, ktorý nesúhlasí s vedúcim dozorným orgánom v otázke ***skutkového alebo právneho aspektu zhrnutia kľúčových problémov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 356
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Výbor môže požiadať vedúci dozorný orgán o poskytnutie ďalších dokumentov alebo informácií, ak to v konkrétnom prípade považuje za vhodné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 357
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie o ***rozsahu vyšetrovania*** na základe ***pripomienok dotknutých***	6. Výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie o ***zhrnutí kľúčových problémov v súlade s článkom 26a*** na

dozorných orgánov a stanoviska vedúceho dozorného orgánu k uvedeným pripomienkam.	základe ***všetkých prijatých dokumentov***.
	(Nahrádza pozmeňujúci návrh 148.)

Or. en

Odôvodnenie

Oprava odkazu na nové ustanovenia o procesných rozhodnutiach výboru.

Pozmeňujúci návrh 358
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie o rozsahu vyšetrovania na základe pripomienok dotknutých dozorných orgánov a stanoviska vedúceho dozorného orgánu k uvedeným pripomienkam.	6. Výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie o rozsahu vyšetrovania na základe ***všetkých prijatých dokumentov;*** pripomienok dotknutých dozorných orgánov a stanoviska vedúceho dozorného orgánu k uvedeným pripomienkam.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 359
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výbor prijme ***naliehavé záväzné rozhodnutie*** o ***rozsahu vyšetrovania*** na základe pripomienok ***dotknutých dozorných orgánov a stanoviska vedúceho dozorného orgánu k uvedeným pripomienkam***.	6. Výbor prijme ***procesné rozhodnutie podľa článku 26a ods. 1*** o ***zhrnutí kľúčových problémov*** na základe ***príslušného oznámenia o zhrnutí kľúčových problémov vrátane*** pripomienok ***a odpovedí a iných príslušných dokumentov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie ***o rozsahu*** vyšetrovania na základe pripomienok dotknutých dozorných orgánov a stanoviska vedúceho dozorného orgánu k uvedeným pripomienkam.	6. Výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie***, ktoré sa prísne obmedzuje na rozsah*** vyšetrovania***,*** na základe pripomienok dotknutých dozorných orgánov a stanoviska vedúceho dozorného orgánu k uvedeným pripomienkam.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 361
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Kapitola III – oddiel 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 362
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 11	***vypúšťa sa***
Vypočutie sťažovateľa pred úplným alebo čiastočným zamietnutím sťažnosti	
1. Po vykonaní postupu uvedeného v článkoch 9 a 10 poskytne vedúci dozorný orgán dozornému orgánu,	

ktorému bola predložená sťažnosť, dôvody svojho predbežného stanoviska, že sťažnosť by sa mala úplne alebo čiastočne zamietnuť.

2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, informuje sťažovateľa o dôvodoch zamýšľaného úplného alebo čiastočného zamietnutia sťažnosti a stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ písomne predložiť svoje stanoviská. Lehota nesmie byť kratšia ako tri týždne. Dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, informuje sťažovateľa o dôsledkoch neoznámenia stanovísk.

3. Ak sťažovateľ v lehote stanovej dozorným orgánom, ktorému bola predložená sťažnosť, neoznámi svoje stanoviská, sťažnosť sa považuje za stiahnutú.

4. Sťažovateľ môže požiadať o prístup k dokumentom, na základe ktorých sa navrhuje zamietnutie sťažnosti, a to vo verzii, ktorá nemá dôverný charakter.

5. Ak sťažovateľ oznámi svoje stanoviská v lehote stanovenej dozorným orgánom, ktorému bola predložená sťažnosť, a stanoviská nevedú k zmene predbežného stanoviska, že sťažnosť by mala byť úplne alebo čiastočne zamietnutá, dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, vypracuje návrh rozhodnutia podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorý vedúci dozorný orgán predloží ostatným dotknutým dozorným orgánom podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 363
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Po vykonaní postupu uvedeného v článkoch 9 a 10 poskytne vedúci dozorný orgán dozornému orgánu, ktorému bola predložená sťažnosť, dôvody svojho predbežného stanoviska, že sťažnosť by sa mala úplne alebo čiastočne zamietnuť.	1. Po vykonaní postupu uvedeného v článkoch 9 a 10 poskytne vedúci dozorný orgán dozornému orgánu, ktorému bola predložená sťažnosť***, a dotknutým dozorným orgánom***, dôvody svojho predbežného stanoviska, že sťažnosť by sa mala úplne alebo čiastočne zamietnuť***, a vyzve ich, aby predložili svoje stanoviská najneskôr do jedného týždňa od jej prijatia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, informuje sťažovateľa o dôvodoch zamýšľaného úplného alebo čiastočného zamietnutia sťažnosti a stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ písomne predložiť svoje stanoviská. Lehota nesmie byť kratšia ako tri týždne. Dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, informuje sťažovateľa o dôsledkoch neoznámenia stanovísk.	2. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, informuje sťažovateľa o dôvodoch zamýšľaného úplného alebo čiastočného zamietnutia sťažnosti a stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ písomne predložiť svoje stanoviská. Lehota nesmie byť kratšia ako tri týždne ***od doručenia oznámenia o zamýšľanom čiastočnom alebo úplnom zamietnutí sťažnosti dozornému orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená***. Dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, informuje sťažovateľa o dôsledkoch neoznámenia stanovísk.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 365
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sťažovateľ v lehote stanovej dozorným orgánom, ktorému bola predložená sťažnosť, neoznámi svoje stanoviská, sťažnosť sa ***považuje za stiahnutú***.	3. Ak sťažovateľ v lehote stanovej dozorným orgánom, ktorému bola predložená sťažnosť, neoznámi svoje stanoviská, sťažnosť sa ***uzavrie a prijme sa rozhodnutie v súlade s článkom 60 ods. 3 a 8 nariadenia (EÚ) 2016/679***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 366
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Sťažovateľ môže požiadať o prístup k dokumentom, na základe ktorých sa navrhuje zamietnutie sťažnosti, a to vo verzii, ktorá nemá dôverný charakter.	4. Sťažovateľ môže požiadať o prístup k dokumentom, na základe ktorých sa navrhuje zamietnutie sťažnosti, a to vo verzii, ktorá nemá dôverný charakter. ***Súhlas možno udeliť len po tom, ako sťažovateľ podpíše vyhlásenie o dôvernosti. Dozorný orgán členského štátu môže zároveň takýto súhlas kedykoľvek odvolať, ak zistí, že sťažovateľ používa získané údaje na iné účely, ako sú tie, ktoré súvisia s prípadom, akýmkoľvek spôsobom nedodržiava vyhlásenie o dôvernosti alebo má finančné alebo hospodárske väzby s konkurentom odporcu.***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 367
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sťažovateľ oznámi svoje stanoviská v lehote stanovenej dozorným orgánom, ktorému bola predložená sťažnosť, a stanoviská nevedú k zmene predbežného stanoviska, že sťažnosť by mala byť úplne alebo čiastočne zamietnutá, dozorný orgán***, ktorému bola predložená sťažnosť',*** vypracuje návrh rozhodnutia podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorý ***vedúci dozorný orgán*** predloží ostatným dotknutým dozorným orgánom podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.	5. Ak sťažovateľ oznámi svoje stanoviská v lehote stanovenej dozorným orgánom, ktorému bola predložená sťažnosť, a stanoviská nevedú k zmene predbežného stanoviska, že sťažnosť by mala byť úplne alebo čiastočne zamietnutá, ***vedúci*** dozorný orgán vypracuje návrh rozhodnutia podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679, ktorý ***sa*** predloží ostatným dotknutým dozorným orgánom podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 368
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 12	***vypúšťa sa***
Revidovaný návrh rozhodnutia, ktorým sa úplne alebo čiastočne zamieta sťažnosť	
1. Ak sa vedúci dozorný orgán domnieva, že revidovaný návrh rozhodnutia v zmysle článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 obsahuje prvky, ku ktorým by mal mať sťažovateľ možnosť oznámiť stanoviská, dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, umožní ešte pred poskytnutím revidovaného návrhu rozhodnutia podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 sťažovateľovi oznámiť svoje stanoviská k týmto novým prvkom.	
2. Dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ oznámiť svoje stanoviská.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 369
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 13	***vypúšťa sa***
Rozhodnutie, ktorým sa úplne alebo čiastočne zamieta sťažnosť	
Po prijatí rozhodnutia, ktorým sa úplne alebo čiastočne zamieta sťažnosť v súlade s článkom 60 ods. 8 nariadenia (EÚ) 2016/679, dozorný orgán, ktorému bola predložená sťažnosť, informuje sťažovateľa o súdnom prostriedku nápravy, ktorý má k dispozícii v súlade s článkom 78 nariadenia (EÚ) 2016/679.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 370
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predbežné ***zistenia*** a reakcia	Predbežné ***obvinenia*** a reakcia

Or. en

Pozmeňujúci návrh 371
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak vedúci dozorný orgán ***zamýšľa v zmysle článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 predložiť návrh rozhodnutia, v ktorom sa dospieva k zisteniu porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679, ostatným dotknutým dozorným orgánom***, vypracuje predbežné ***zistenia***.	1. ***Iba*** ak ***dozorný orgán v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. d) zamýšľa uložiť pokutu alebo sankciu podľa článku 83 alebo 84 nariadenia (EÚ) 2016/679,*** vedúci dozorný orgán vypracuje predbežné ***obvinenia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 372
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V predbežných ***zisteniach*** sa uvádzajú tvrdenia, a to úplne a dostatočne zrozumiteľne, aby mohli ***vyšetrované*** strany reagovať na konanie, ktoré vyšetruje vedúci dozorný orgán. Konkrétne sa v nich musia zrozumiteľne uvádzať všetky skutočnosti a celé právne posúdenie smerujúce voči vyšetrovaným stranám, aby mohli vyjadriť svoje stanoviská k skutočnostiam a právnym záverom, ktoré ***má*** vedúci dozorný orgán ***v úmysle zapracovať do návrhu rozhodnutia v zmysle článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679, ako aj zoznam všetkých dôkazov, o ktoré sa opierajú***.	V predbežných ***obvineniach*** sa uvádzajú tvrdenia, a to úplne a dostatočne zrozumiteľne, aby mohli strany reagovať na konanie, ktoré vyšetruje vedúci dozorný orgán. Konkrétne sa v nich musia zrozumiteľne uvádzať všetky skutočnosti***, zoznam všetkých dôkazov, o ktoré sa opierajú,*** a celé právne posúdenie smerujúce voči vyšetrovaným stranám, aby mohli vyjadriť svoje stanoviská k skutočnostiam a právnym záverom, ktoré vedúci dozorný orgán ***zapracoval***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 373
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V predbežných zisteniach sa uvádzajú nápravné opatrenia, ktoré vedúci dozorný orgán ***zamýšľa prijať***.	V predbežných zisteniach sa uvádzajú nápravné opatrenia, ktoré vedúci dozorný orgán ***zvažuje***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 374
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 2 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak vedúci dozorný orgán zamýšľa uložiť pokutu, v predbežných ***zisteniach by mal oznámiť'*** relevantné prvky, na základe ktorých vypočíta výšku pokuty. Konkrétne vedúci dozorný orgán uvedie základné skutočnosti a právne okolnosti, ktoré môžu mať za následok uloženie pokuty, a prvky uvedené v článku 83 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 vrátane všetkých priťažujúcich a poľahčujúcich okolností, ktoré vezme do úvahy.	V predbežných ***obvineniach sa uvedú*** relevantné prvky, na základe ktorých ***vedúci dozorný orgán*** vypočíta výšku pokutu. Konkrétne vedúci dozorný orgán uvedie základné skutočnosti a právne okolnosti, ktoré môžu mať za následok uloženie pokuty, a prvky uvedené v článku 83 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 vrátane všetkých priťažujúcich a poľahčujúcich okolností, ktoré vezme do úvahy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 375
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedúci dozorný orgán oznamuje predbežné ***zistenia*** každej ***vyšetrovanej*** strane.	3. Vedúci dozorný orgán oznamuje predbežné ***obvinenia*** každej ***strane, ktorá môže byť predmetom výkonu nápravnej právomoci. Tieto údaje sa nesprístupňujú ostatným účastníkom konania***. ***Vedúci dozorný orgán informuje dotknuté dozorné orgány.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 376
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedúci dozorný orgán stanoví pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám lehotu, v rámci ktorej môžu tieto strany písomne poskytnúť svoje stanoviská. Vedúci dozorný orgán nie je povinný zohľadniť písomné stanoviská, ktoré prijme po uplynutí danej lehoty.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedúci dozorný orgán stanoví pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám lehotu, v rámci ktorej môžu tieto strany písomne poskytnúť svoje stanoviská. Vedúci dozorný orgán nie je povinný zohľadniť písomné stanoviská, ktoré prijme po uplynutí danej lehoty.	4. Vedúci dozorný orgán stanoví pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám ***primeranú a vhodnú*** lehotu, v rámci ktorej môžu tieto strany písomne poskytnúť svoje stanoviská. Vedúci dozorný orgán nie je povinný zohľadniť písomné stanoviská, ktoré prijme po uplynutí danej lehoty. ***Táto lehota zároveň nesmie diskriminovať žiadnu stranu.***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 378

Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedúci dozorný orgán stanoví pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám lehotu, v rámci ktorej môžu tieto strany písomne poskytnúť svoje stanoviská. Vedúci dozorný orgán nie je povinný zohľadniť ***písomné stanoviská, ktoré prijme po uplynutí danej lehoty***.	4. Vedúci dozorný orgán stanoví pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám ***primeranú*** lehotu, v rámci ktorej môžu tieto strany písomne poskytnúť svoje stanoviská. Vedúci dozorný orgán ***môže po uplynutí tejto lehoty prijať od vyšetrovaných strán dodatočné písomné stanoviská, ale*** nie je povinný ***ich*** zohľadniť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 379
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedúci dozorný orgán stanoví pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám lehotu, v rámci ktorej môžu tieto strany písomne poskytnúť svoje stanoviská. Vedúci dozorný orgán nie je povinný zohľadniť písomné stanoviská, ktoré prijme po uplynutí danej lehoty.	4. Vedúci dozorný orgán stanoví pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám lehotu ***štyroch týždňov***, v rámci ktorej môžu tieto strany písomne poskytnúť svoje stanoviská. Vedúci dozorný orgán nie je povinný zohľadniť písomné stanoviská, ktoré prijme po uplynutí danej lehoty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 380
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Pri oznamovaní predbežných zistení vyšetrovaným stranám vedúci dozorný orgán poskytne týmto stranám prístup k administratívnemu spisu v súlade s článkom 20.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 381
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. ***Vyšetrované*** strany môžu vo svojej písomnej reakcii na predbežné zistenia uviesť všetky skutočnosti a právne argumenty, ktoré sú im známe a ktoré sú relevantné pre ich obhajobu voči tvrdeniam vedúceho dozorného orgánu. Ako dôkaz o uvedených skutočnostiach pripoja všetky relevantné dokumenty. Vedúci dozorný orgán sa vo svojom návrhu rozhodnutia zaoberá iba tvrdeniami vrátane skutočností a právneho posúdenia uvedených skutočností, ku ktorým ***vyšetrované*** strany dostali možnosť vzniesť pripomienky.	6. Strany môžu vo svojej písomnej reakcii na predbežné zistenia uviesť všetky skutočnosti a právne argumenty, ktoré sú im známe a ktoré sú relevantné pre ich obhajobu voči tvrdeniam vedúceho dozorného orgánu. Ako dôkaz o uvedených skutočnostiach pripoja všetky relevantné dokumenty. Vedúci dozorný orgán sa vo svojom návrhu rozhodnutia zaoberá iba tvrdeniami vrátane skutočností a právneho posúdenia uvedených skutočností, ku ktorým strany dostali možnosť vzniesť pripomienky. ***Vyšetrované strany môžu na predbežné obvinenia odpovedať v primeranej lehote, ktorá však nesmie presiahnuť štyri týždne.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 382
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

6a. Lehota podľa článku 4 ods. 1b sa predlžuje o osem týždňov, ak vedúci dozorný orgán v priebehu konania vydá predbežné obvinenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 383
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 14a
	Minimálne požiadavky na rozhodnutia
	1. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie požiadavky podľa vnútroštátneho práva, sa každý návrh rozhodnutia alebo konečné rozhodnutie podľa článku 60 ods. 3, 5 alebo 7 až 9 nariadenia (EÚ) 2016/679 vydáva písomne, pričom sa použijú krátke, stručné, transparentné, zrozumiteľné formulácie a zrozumiteľný a jasný jazyk. Vypracuje sa nestranne, pričom sa zohľadnia odlišné dôkazy a názory strán, a obsahuje aspoň tieto prvky:
	a) názov dozorného orgánu, ktorý rozhodnutie vydal;
	b) dátum rozhodnutia;
	c) nestranné zhrnutie relevantných skutočností prípadu a ich zdroj;
	d) právne dôvody rozhodnutia;
	e) vykonané nápravné právomoci, sankcie alebo iné opatrenia; a
	f) informácie o práve na účinný prostriedok nápravy podľa článku 78 nariadenia (EÚ) 2016/679 a uplatniteľného vnútroštátneho procesného práva.
	2. V prípade, že právne záväzné

rozhodnutie musí vydať dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená v súlade s článkom 60 ods. 8 alebo 9 nariadenia (EÚ) 2016/679, vedúci dozorný orgán zabezpečí, aby rozhodnutie obsahovalo všetky prvky potrebné podľa uplatniteľného vnútroštátneho práva dozorného orgánu, ktorému bola sťažnosť predložená. Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, pomáha vedúcemu dozornému orgánu pri vypracovaní návrhu rozhodnutia.

3. Informácie poskytnuté stranám podľa článku 60 ods. 7 až 9 nariadenia (EÚ) 2016/679 zahŕňajú kópiu právne záväzného rozhodnutia.

4. Dozorné orgány musia zverejniť všetky právne záväzné rozhodnutia, ktoré vydajú, bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch mesiacov od ich prijatia, okrem prípadov, keď sa nové rozhodnutia výrazne nelíšia od už uverejnených rozhodnutí. V súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi môžu dozorné orgány a výbor upraviť názvy strán, akékoľvek iné informácie, ktoré môžu umožniť identifikáciu strán, a informácie, ktoré sú chránené podľa uplatniteľných právnych predpisov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 384
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 15	***vypúšťa sa***
Postúpenie predbežných zistení sťažovateľom	
1. Keď vedúci dozorný orgán vydá predbežné zistenia týkajúce sa veci, ku	

ktorej prijal sťažnosť, dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi verziu predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ písomne oznámiť svoje stanoviská.

2. Odsek 1 sa uplatňuje aj vtedy, keď dozorný orgán v prípade potreby rieši spoločne viaceré sťažnosti, rozdelí sťažnosti na viaceré časti alebo iným spôsobom využije svoju diskrečnú právomoc týkajúcu sa rozsahu vyšetrovania, ako sa stanovuje v predbežných zisteniach.

3. Keď sa vedúci dozorný orgán domnieva, že je potrebné poskytnúť sťažovateľovi dokumenty z administratívneho spisu, aby mohol účinne oznámiť svoje stanoviská k predbežným zisteniam, dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi pri poskytovaní predbežných zistení podľa odseku 1 aj verziu takýchto dokumentov, ktorá nemá dôverný charakter.

4. Sťažovateľovi sa poskytne verzia predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, iba na účely konkrétneho vyšetrovania, pre ktoré boli vydané predbežné zistenia.

5. Pred prijatím verzie predbežných zistení a všetkých dokumentov poskytovaných podľa odseku 3, ktorá nemá dôverný charakter, zašle sťažovateľ vedúcemu dozornému orgánu vyhlásenie o dôvernosti, v ktorom sa zaviaže, že nezverejní žiadne informácie ani posúdenie uvedené vo verzii predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a ani uvedené zistenia nevyužije na iné účely ako na účely konkrétneho vyšetrovania, v rámci ktorého boli uvedené zistenia vydané.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 385
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Keď vedúci dozorný orgán vydá predbežné zistenia týkajúce sa veci, ku ktorej prijal sťažnosť, dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi verziu predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ písomne oznámiť svoje stanoviská.	1. Keď vedúci dozorný orgán vydá predbežné zistenia týkajúce sa veci, ku ktorej prijal sťažnosť, dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi verziu predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ písomne oznámiť svoje stanoviská. ***Táto lehota musí byť primeraná, aby sťažovatelia mali dostatok času na odpoveď.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 386
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Keď vedúci dozorný orgán vydá predbežné zistenia týkajúce sa veci, ku ktorej prijal sťažnosť, dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi verziu predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a stanoví lehotu, v ktorej môže sťažovateľ písomne oznámiť svoje stanoviská.	1. Keď vedúci dozorný orgán vydá predbežné zistenia týkajúce sa veci, ku ktorej prijal sťažnosť, dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi verziu predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a stanoví lehotu ***štyroch týždňov***, v ktorej môže sťažovateľ písomne oznámiť svoje stanoviská***, a v prípade potreby poskytne akékoľvek relevantné dokumenty alebo informácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 387
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Keď sa*** vedúci dozorný orgán ***domnieva, že je potrebné poskytnúť*** sťažovateľovi dokumenty z administratívneho spisu, aby mohol účinne oznámiť svoje stanoviská k predbežným zisteniam**,** dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi pri poskytovaní predbežných zistení podľa odseku 1 aj verziu takýchto dokumentov, ktorá nemá dôverný charakter.	3. Vedúci dozorný orgán ***by mal zabezpečiť, aby sa*** sťažovateľovi ***poskytli*** dokumenty z administratívneho spisu, aby mohol účinne oznámiť svoje stanoviská k predbežným zisteniam**.** Dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, poskytne sťažovateľovi pri poskytovaní predbežných zistení podľa odseku 1 aj verziu takýchto dokumentov, ktorá nemá dôverný charakter.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 388
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Pred ***prijatím*** verzie predbežných zistení a všetkých dokumentov poskytovaných podľa odseku 3, ktorá nemá dôverný charakter, ***zašle sťažovateľ vedúcemu dozornému orgánu vyhlásenie*** o dôvernosti, v ktorom sa zaviaže, že nezverejní žiadne informácie ani posúdenie uvedené vo verzii predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a ani uvedené zistenia nevyužije na iné účely ako na účely konkrétneho vyšetrovania, v rámci ktorého boli uvedené zistenia vydané.	5. Pred ***poskytnutím*** verzie predbežných zistení a všetkých dokumentov poskytovaných podľa odseku 3, ktorá nemá dôverný charakter, ***požiada dozorný orgán, ktorému bola sťažnosť predložená, o podpísanie vyhlásenia*** o dôvernosti, v ktorom sa zaviaže, že nezverejní žiadne informácie ani posúdenie uvedené vo verzii predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a ani uvedené zistenia nevyužije na iné účely ako na účely ***predloženia*** konkrétneho vyšetrovania, v rámci ktorého boli uvedené zistenia vydané. ***Členské štáty vymedzia právne dôsledky odmietnutia podpísať vyhlásenie o dôvernosti alebo jeho nedodržania.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 389
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Pred prijatím verzie predbežných zistení a všetkých dokumentov poskytovaných podľa odseku 3, ktorá nemá dôverný charakter, zašle sťažovateľ vedúcemu dozornému orgánu vyhlásenie o dôvernosti, v ktorom sa zaviaže, že nezverejní žiadne informácie ani posúdenie uvedené vo verzii predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a ani uvedené zistenia nevyužije na iné účely ako na účely konkrétneho vyšetrovania, v rámci ktorého boli uvedené zistenia vydané.	5. Pred prijatím verzie predbežných zistení a všetkých dokumentov poskytovaných podľa odseku 3, ktorá nemá dôverný charakter, zašle sťažovateľ vedúcemu dozornému orgánu vyhlásenie o dôvernosti, v ktorom sa zaviaže, že nezverejní žiadne informácie ani posúdenie uvedené vo verzii predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter, a ani uvedené zistenia nevyužije na iné účely ako na účely konkrétneho vyšetrovania, v rámci ktorého boli uvedené zistenia vydané. ***Akékoľvek dôverné informácie by sa mali zasielať len po podpísaní vyhlásenia o dôvernosti.***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 390
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Pred prijatím verzie predbežných zistení a všetkých dokumentov poskytovaných podľa odseku 3, ktorá nemá dôverný charakter, zašle sťažovateľ ***vedúcemu*** dozornému orgánu vyhlásenie o ***dôvernosti***, v ktorom sa zaviaže, že ***nezverejní žiadne informácie ani posúdenie uvedené vo verzii predbežných zistení, ktorá nemá dôverný charakter,***	5. Pred prijatím verzie predbežných zistení a všetkých dokumentov poskytovaných podľa odseku 3, ktorá nemá dôverný charakter, zašle sťažovateľ dozornému orgánu ***prijímajúcemu sťažnosť*** vyhlásenie o ***nezverejňovaní informácií***, v ktorom sa zaviaže, že uvedené zistenia nevyužije na iné účely ako na účely konkrétneho vyšetrovania,

a ani uvedené zistenia nevyužije na iné účely ako na účely konkrétneho vyšetrovania, v rámci ktorého boli uvedené zistenia vydané.

v rámci ktorého boli uvedené zistenia vydané.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 391
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 15 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 15a
	Minimálne požiadavky na rozhodnutia
	1. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie požiadavky podľa vnútroštátneho práva, sa každý návrh rozhodnutia alebo konečné rozhodnutie podľa článku 60 ods. 3, 5 alebo 7 až 9 nariadenia (EÚ) 2016/679 vydáva písomne, pričom sa použijú krátke, stručné, transparentné, zrozumiteľné formulácie a zrozumiteľný a jasný jazyk. Vypracuje sa nestranne, pričom sa zohľadnia odlišné dôkazy a názory strán, a obsahuje aspoň tieto prvky:
	a) názov dozorného orgánu, ktorý rozhodnutie vydal;
	b) dátum rozhodnutia;
	c) zhrnutie relevantných skutočností prípadu a ich zdroj;
	d) právne dôvody rozhodnutia;
	e) vykonané nápravné právomoci, uložené sankcie alebo iné opatrenia; a
	f) informácie o práve na účinný súdny prostriedok nápravy podľa článku 78 nariadenia (EÚ) 2016/679 a uplatniteľného vnútroštátneho procesného práva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 392
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 16 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Prijatie konečného rozhodnutia	***Predloženie návrhov rozhodnutí, revidovaných návrhov rozhodnutí a*** prijatie konečného rozhodnutia

Or. en

Pozmeňujúci návrh 393
Yana Toom

Návrh nariadenia
Článok 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 17	***vypúšťa sa***
Právo na vypočutie v súvislosti s revidovaným návrhom rozhodnutia	
1. Ak sa vedúci dozorný orgán domnieva, že revidovaný návrh rozhodnutia v zmysle článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 obsahuje prvky, ku ktorým by mali mať vyšetrované strany možnosť oznámiť stanoviská, vedúci dozorný orgán umožní ešte pred poskytnutím revidovaného návrhu rozhodnutia podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 vyšetrovaným stranám oznámiť svoje stanoviská k týmto novým prvkom.	
2. Vedúci dozorný orgán stanoví lehotu, v rámci ktorej môžu vyšetrované strany oznámiť svoje stanoviská.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 394
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak sa vedúci dozorný orgán domnieva, že revidovaný návrh rozhodnutia v zmysle článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 obsahuje prvky, ku ktorým by mali mať vyšetrované strany možnosť oznámiť stanoviská, vedúci dozorný orgán umožní ešte pred poskytnutím revidovaného návrhu rozhodnutia podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 vyšetrovaným stranám oznámiť svoje stanoviská k týmto novým prvkom.	1. Ak sa vedúci dozorný orgán domnieva, že revidovaný návrh rozhodnutia v zmysle článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 obsahuje prvky, ku ktorým by mali mať vyšetrované strany možnosť oznámiť stanoviská, vedúci dozorný orgán umožní ešte pred poskytnutím revidovaného návrhu rozhodnutia podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/679 vyšetrovaným stranám ***uplatniť svoje právo na vypočutie a*** oznámiť svoje stanoviská k týmto novým prvkom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 395
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Vedúci dozorný orgán stanoví lehotu, v rámci ktorej môžu vyšetrované strany oznámiť svoje stanoviská.	2. Vedúci dozorný orgán stanoví ***primeranú*** lehotu, v rámci ktorej môžu vyšetrované strany oznámiť svoje stanoviská.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396
Clare Daly

Návrh nariadenia

Článok 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 18	***vypúšťa sa***
Relevantné a odôvodnené námietky	
1. Relevantné a odôvodnené námietky v zmysle článku 4 bodu 24 nariadenia (EÚ) 2016/679:	
a) vychádzajú výlučne zo skutkových prvkov uvedených v návrhu rozhodnutia; a	
b) nemenia rozsah tvrdení pridávaním ďalších bodov, v ktorých sa uvádzajú nové tvrdenia o porušení nariadenia (EÚ) 2016/679, ani zmenou prirodzeného charakteru uvedených tvrdení.	
2. Forma a štruktúra relevantných a odôvodnených námietok zodpovedajú všetkým týmto požiadavkám:	
a) dĺžka každej relevantnej a odôvodnenej námietky a stanoviska vedúceho dozorného orgánu k akejkoľvek námietke nepresiahne tri strany a neobsahuje prílohy. V prípadoch, ktoré sa týkajú osobitne zložitých právnych otázok, môže byť dĺžka šesť strán, ak výbor nepripustí existenciu osobitných okolností, ktorými sa opodstatňuje viac strán;	
b) nesúhlas dotknutého dozorného orgánu s návrhom rozhodnutia sa uvedie na začiatku relevantnej a odôvodnenej námietky a naformuluje sa dostatočne zrozumiteľne, súdržne a presne na to, aby mohol vedúci dozorný orgán, prípadne dotknuté dozorné orgány, vypracovať svoje stanoviská a výbor efektívne vyriešiť spor;	
c) právne argumenty sa uvádzajú a zoskupujú podľa odkazu na výrokovú časť návrhu rozhodnutia, ktorej sa týkajú. Každému argumentu alebo skupine argumentov vo všeobecnosti predchádza zhrnutie.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 19	***vypúšťa sa***
Obsah administratívneho spisu	
1. Administratívny spis týkajúci sa vyšetrovania údajného porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679 obsahuje všetky dokumenty, ktoré získal, predložil a/alebo zostavil vedúci dozorný orgán počas vyšetrovania.	
2. V priebehu vyšetrovania údajného porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679 môže vedúci dozorný orgán vrátiť strane, od ktorej ich získal, dokumenty, ktoré sa po podrobnejšom preskúmaní ukážu ako nesúvisiace s predmetom vyšetrovania. Po vrátení už tieto dokumenty netvoria súčasť administratívneho spisu.	
3. Právo na prístup k administratívnemu spisu sa nerozširuje na korešpondenciu a výmenu stanovísk medzi vedúcim dozorným orgánom a dotknutými dozornými orgánmi. Informácie vymieňané medzi dozornými orgánmi na účely vyšetrovania individuálneho prípadu tvoria interné dokumenty, ktoré sa nesprístupňujú vyšetrovaným stranám ani sťažovateľovi.	
4. Prístup k relevantným a odôvodneným námietkam podľa článku 60 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/679 sa poskytuje v súlade s článkom 24.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 398
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Administratívny spis týkajúci sa vyšetrovania údajného porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679 obsahuje všetky dokumenty, ktoré ***získal***, ***predložil*** a/alebo ***zostavil vedúci dozorný orgán počas vyšetrovania***.	1. Administratívny spis týkajúci sa vyšetrovania údajného porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679 obsahuje všetky dokumenty, ktoré ***boli získané***, ***predložené*** a/alebo ***zostavené počas konania pred vedúcim dozorným orgánom***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 399
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. V priebehu vyšetrovania údajného porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679 ***môže*** vedúci dozorný orgán ***vrátiť'*** strane, od ktorej ich získal, dokumenty, ktoré sa po podrobnejšom preskúmaní ukážu ako nesúvisiace s predmetom vyšetrovania. Po vrátení už tieto dokumenty netvoria súčasť administratívneho spisu.	2. V priebehu vyšetrovania údajného porušenia nariadenia (EÚ) 2016/679 vedúci dozorný orgán ***vráti*** strane, od ktorej ich získal, dokumenty, ktoré sa po podrobnejšom preskúmaní ukážu ako nesúvisiace s predmetom vyšetrovania. Po vrátení už tieto dokumenty netvoria súčasť administratívneho spisu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 400
Beata Kempa

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Právo na prístup	3. Právo na prístup

k administratívnemu spisu sa nerozširuje na korešpondenciu a výmenu stanovísk medzi vedúcim dozorným orgánom a dotknutými dozornými orgánmi. Informácie vymieňané medzi dozornými orgánmi na účely vyšetrovania individuálneho prípadu tvoria interné dokumenty, ktoré sa nesprístupňujú vyšetrovaným stranám ani sťažovateľovi.	k administratívnemu spisu sa nerozširuje na korešpondenciu a výmenu stanovísk medzi vedúcim dozorným orgánom a dotknutými dozornými orgánmi. Informácie vymieňané medzi dozornými orgánmi na účely vyšetrovania individuálneho prípadu tvoria interné dokumenty, ktoré sa nesprístupňujú vyšetrovaným stranám ani sťažovateľovi. ***Z práva na prístup by mali byť vylúčené dokumenty, ktoré majú priamy vplyv na stabilitu operácií odporcu a jeho kybernetickú bezpečnosť.***
	Or. pl

Pozmeňujúci návrh 401
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 20	***vypúšťa sa***
Prístup k administratívnemu spisu a použitie dokumentov	
1. Vedúci dozorný orgán udeľuje vyšetrovaným stranám prístup k administratívnemu spisu, čím im umožňuje využiť ich právo na vypočutie. Prístup k administratívnemu spisu sa udeľuje po tom, ako vedúci dozorný orgán oznámi predbežné zistenia vyšetrovaným stranám.	
2. Administratívny spis obsahuje všetky dokumenty, usvedčujúce aj oslobodzujúce, vrátane skutočností a dokumentov, ktoré sú známe vyšetrovaným stranám.	
3. Závery vedúceho dozorného orgánu uvedené v návrhu rozhodnutia podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679 a v konečnom rozhodnutí podľa článku 60 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 môžu vychádzať len	

z dokumentov citovaných v predbežných zisteniach alebo z dokumentov, ku ktorým mali vyšetrované strany možnosť oznámiť svoje stanoviská.

4. Dokumenty získané prostredníctvom prístupu k administratívnemu spisu podľa tohto článku sa použijú iba na účely súdneho alebo správneho konania s cieľom uplatnenia nariadenia (EÚ) 2016/679 v osobitných prípadoch, pre ktoré boli dané dokumenty poskytnuté.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Dokumenty získané prostredníctvom prístupu k administratívnemu spisu podľa tohto článku sa použijú iba na účely súdneho alebo správneho konania s cieľom uplatnenia nariadenia (EÚ) 2016/679 v osobitných prípadoch, pre ktoré boli dané dokumenty poskytnuté.	4. Dokumenty získané ***vyšetrovanými stranami*** prostredníctvom prístupu k administratívnemu spisu podľa tohto článku sa použijú iba na účely súdneho alebo správneho konania s cieľom uplatnenia nariadenia (EÚ) 2016/679 v osobitných prípadoch, pre ktoré boli dané dokumenty poskytnuté.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 403
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 404
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ak sa v tomto nariadení nestanovuje inak, dozorný orgán neoznamuje ani nesprístupňuje informácie zhromaždené alebo získané dozorným orgánom v cezhraničných prípadoch podľa nariadenia (EÚ) 2016/679 vrátane všetkých dokumentov obsahujúcich takéto informácie, ak obsahujú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie o akejkoľvek osobe.	1. Ak sa v tomto nariadení nestanovuje inak, dozorný orgán neoznamuje ani nesprístupňuje informácie zhromaždené alebo získané dozorným orgánom v cezhraničných prípadoch podľa nariadenia (EÚ) 2016/679 vrátane všetkých dokumentov obsahujúcich takéto informácie, ak obsahujú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie o akejkoľvek osobe. ***Týmto ustanovením sa nezakazuje komunikácia a výmena dôverných informácií medzi vedúcim dozorným orgánom a dotknutými dozornými orgánmi.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 405
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Všetky informácie zhromaždené alebo získané dozorným orgánom v cezhraničných prípadoch podľa nariadenia (EÚ) 2016/679 vrátane všetkých dokumentov obsahujúcich takéto informácie sú vylúčené zo žiadostí o prístup podľa právnych predpisov o prístupe verejnosti k úradným dokumentom počas prebiehajúceho konania.	2. Všetky informácie zhromaždené alebo získané dozorným orgánom v cezhraničných prípadoch podľa nariadenia (EÚ) 2016/679 vrátane všetkých dokumentov obsahujúcich takéto informácie sú vylúčené zo žiadostí o prístup podľa právnych predpisov o prístupe verejnosti k úradným dokumentom počas prebiehajúceho konania. ***Rovnaké vylúčenie sa vzťahuje na obchodné tajomstvo alebo iné dôverné informácie, a to aj po ukončení***

vyšetrovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 6 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Vedúci dozorný orgán môže pre vyšetrované strany a akúkoľvek inú stranu, ktorá sa odvoláva na dôvernosť, stanoviť lehotu na:	6. Vedúci dozorný orgán môže pre vyšetrované strany a akúkoľvek inú stranu, ktorá sa odvoláva na dôvernosť, stanoviť ***primeranú*** lehotu na:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 407
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) zhrnutie kľúčových problémov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Výbor do štyroch týždňov od ***prijatia dokumentov uvedených v odseku 2 určí ponechané relevantné a odôvodnené námietky***.	3. Výbor ***zaregistruje predložený predmet sporu do mechanizmu na riešenie sporov*** do štyroch týždňov od ***získania prístupu k spoločnému spisu. Do ďalšieho***

	týždňa požiada o opätovné predloženie chýbajúcich informácií. Pri registrácii podania výbor uvedie zoznam a štruktúru sporov medzi dozornými orgánmi, ktoré tvoria predmet konania pred výborom, a bezodkladne ich poskytne dozorným orgánom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 409
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Výbor do ***štyroch*** týždňov od prijatia dokumentov uvedených v odseku 2 určí ponechané relevantné a odôvodnené námietky.	3. Výbor do ***troch*** týždňov od prijatia ***všetkých*** dokumentov uvedených v odseku 2 určí ponechané relevantné a odôvodnené námietky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 410
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Zákaz stanovený v článku 65 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/679 pre dozorné orgány prijať rozhodnutie vo veci predloženej výboru počas období uvedených v článku 65 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 a článku 65 ods. 3 uvedeného nariadenia sa uplatňuje aj počas období uvedených v odseku 3 tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 411
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 23	***vypúšťa sa***
Registrácia v súvislosti s rozhodnutím podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679	
Predseda výboru zaregistruje postúpenie veci na riešenie sporu podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679 najneskôr jeden týždeň od prijatia všetkých týchto dokumentov:	
a) návrhu rozhodnutia alebo revidovaného návrhu rozhodnutia, na ktoré sa vzťahujú relevantné a odôvodnené námietky;	
b) zhrnutia relevantných skutočností;	
c) prípadného písomného stanoviska vyšetrovaných strán podľa článkov 14 a 17;	
d) prípadných písomných stanovísk sťažovateľov podľa článkov 11, 12 a 15;	
e) ponechaných relevantných a odôvodnených námietok;	
f) dôvodov, pre ktoré vedúci dozorný orgán nepostupoval podľa ponechaných relevantných a odôvodnených námietok.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 412
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) dôvodov, pre ktoré vedúci dozorný orgán nepostupoval podľa ponechaných relevantných a odôvodnených námietok.	f) dôvodov, pre ktoré vedúci dozorný orgán nepostupoval podľa ponechaných relevantných a odôvodnených námietok ***alebo ich zamietol ako nerelevantné alebo neodôvodnené***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 413
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Po prijatí všetkých dokumentov uvedených v odseku 1 je predseda výboru oprávnený požiadať vedúci dozorný orgán o akékoľvek dodatočné informácie, dokumenty alebo objasnenia potrebné na to, aby EDPB mohol prijať záväzné rozhodnutie týkajúce sa všetkých vecí, ktoré sú predmetom príslušnej/príslušných a odôvodnenej/odôvodnených námietky/námietok. Vedúci dozorný orgán predloží túto dodatočnú dokumentáciu najneskôr do jedného týždňa od prijatia žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 24	***vypúšťa sa***

Odôvodnené stanovisko pred prijatím rozhodnutia podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679

1. Pred prijatím záväzného rozhodnutia podľa článku 65 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/679 predseda výboru prostredníctvom vedúceho dozorného orgánu poskytne vyšetrovaným stranám a/alebo v prípade úplného alebo čiastočného zamietnutia sťažnosti sťažovateľovi odôvodnené stanovisko, v ktorom sa vysvetľujú dôvody, pre ktoré výbor zamýšľa prijať svoje rozhodnutie. Keď má výbor v úmysle prijať záväzné rozhodnutie, v ktorom sa od vedúceho dozorného orgánu vyžaduje zmena návrhu rozhodnutia alebo revidovaného návrhu rozhodnutia, rozhodne o tom, či by malo byť takéto odôvodnené stanovisko priložené k ponechaným relevantným a odôvodneným námietkam, na základe ktorých má výbor v úmysle prijať svoje rozhodnutie.

2. Vyšetrované strany a/alebo v prípade úplného alebo čiastočného zamietnutia sťažnosti sťažovateľ majú jeden týždeň od prijatia odôvodneného stanoviska uvedeného v odseku 1 na oznámenie svojich stanovísk.

3. Lehota uvedená v odseku 2 sa predĺži o jeden týždeň, ak výbor predĺži obdobie prijímania záväzného rozhodnutia v súlade s článkom 65 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679.

4. Obdobie prijímania záväzného rozhodnutia výboru uvedené v článku 65 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 neprebieha počas období uvedených v odsekoch 2 a 3.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 415
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 24 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Vyšetrované strany a/alebo v prípade úplného alebo čiastočného zamietnutia sťažnosti sťažovateľ majú ***jeden týždeň*** od prijatia odôvodneného stanoviska uvedeného v odseku 1 na oznámenie svojich stanovísk.	2. Vyšetrované strany a/alebo v prípade úplného alebo čiastočného zamietnutia sťažnosti sťažovateľ majú ***dva týždne*** od prijatia odôvodneného stanoviska uvedeného v odseku 1 na oznámenie svojich stanovísk.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 25	***vypúšťa sa***
Postup v súvislosti s rozhodnutím podľa článku 65 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/679	
1. Pri postupovaní veci výboru podľa článku 65 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/679 poskytne dozorný orgán postupujúci vec týkajúcu sa príslušnosti pre hlavnú prevádzkareň výboru všetky tieto dokumenty:	
a) zhrnutia relevantných skutočností;	
b) posúdenie uvedených skutočností na základe podmienok článku 56 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679;	
c) stanoviská prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, ktorých hlavná prevádzkareň je predmetom postúpenia;	
d) stanoviská ostatných dotknutých dozorných orgánov v zmysle postúpenia;	
e) všetky ostatné dokumenty alebo informácie, ktoré postupujúci dozorný orgán považuje za relevantné a potrebné	

na vyriešenie veci.

2. Predseda výboru zaregistruje postúpenie najneskôr jeden týždeň od prijatia dokumentov uvedených v odseku 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 417
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 25 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) opis spracovateľských činností, opis organizácie spoločnosti a opis miesta prijímania rozhodnutí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 418
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 25 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) stanoviská ostatných dotknutých dozorných orgánov v zmysle postúpenia;	d) stanoviská ostatných dotknutých dozorných orgánov v zmysle postúpenia***, ktoré môžu zahŕňať relevantné informácie alebo dokumentáciu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 419
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 26	***vypúšťa sa***
Postup v súvislosti s rozhodnutím podľa článku 65 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2016/679	
1. Pri postupovaní veci výboru podľa článku 65 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2016/679 poskytne dozorný orgán, ktorý postupuje vec, alebo Komisia výboru všetky tieto dokumenty:	
a) zhrnutia relevantných skutočností;	
b) prípadné stanovisko vydané výborom podľa článku 64 nariadenia (EÚ) 2016/679;	
c) stanoviská dozorného orgánu, ktorý postupuje vec, prípadne Komisie, k tomu, či sa od dozorného orgánu vyžaduje oznámenie návrhu rozhodnutia výboru podľa článku 64 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679, alebo či dozorný orgán nepostupoval podľa stanoviska, ktoré výbor vydal podľa článku 64 nariadenia (EÚ) 2016/679.	
2.	
Predseda výboru si vyžiada tieto dokumenty:	
a) stanoviská dozorného orgánu, ktorý údajne porušil požiadavku na oznámenie návrhu rozhodnutia výboru alebo nepostupoval podľa stanoviska výboru;	
b) všetky ostatné dokumenty alebo informácie, ktoré dozorný orgán považuje za relevantné a potrebné na vyriešenie veci.	
Ak niektorý dozorný orgán vyhlási, že je potrebné predložiť jeho stanoviská k postúpenej veci, predloží ich do dvoch týždňov od postúpenia uvedeného v odseku 1.	
3. Predseda výboru zaregistruje postúpenie najneskôr jeden týždeň od prijatia dokumentov uvedených v odsekoch 1 a 2.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) písomné stanoviská vyšetrovaných strán, ako aj sťažovateľov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 421
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) stanoviská dozorného orgánu, ktorý postupuje vec, prípadne Komisie, k tomu, či sa od dozorného orgánu vyžaduje oznámenie návrhu rozhodnutia výboru podľa článku 64 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679, alebo či dozorný orgán nepostupoval podľa stanoviska, ktoré výbor vydal podľa článku 64 nariadenia (EÚ) 2016/679.	c) stanoviská dozorného orgánu, ktorý postupuje vec, prípadne Komisie, k tomu, či sa od dozorného orgánu vyžaduje oznámenie návrhu rozhodnutia výboru podľa článku 64 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679, alebo či dozorný orgán nepostupoval podľa stanoviska, ktoré výbor vydal podľa článku 64 nariadenia (EÚ) 2016/679***, s cieľom uviesť vysvetlenie, ktoré body neboli dodržané, a odkaz na príslušnú časť prijatého rozhodnutia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 422
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Predseda výboru informuje všetky dozorné orgány o postúpení veci výboru podľa odseku 1, aby dozorné orgány mohli vyjadriť svoje stanovisko.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 423
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Predseda výboru zaregistruje postúpenie najneskôr jeden týždeň od prijatia dokumentov uvedených v odsekoch 1 a 2.	3. Predseda výboru zaregistruje postúpenie najneskôr jeden týždeň od prijatia ***všetkých*** dokumentov uvedených v odsekoch 1 a 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 424
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 26 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 26a
	Procesné rozhodnutia výboru
	1. Bez toho, aby boli dotknuté články 65 a 66 nariadenia (EÚ) 2016/679, môžu dozorné orgány požiadať výbor, aby vydal procesné rozhodnutie o akomkoľvek spore, ktorý vznikne počas postupu spolupráce.
	2. Ak sa vedúci dozorný orgán domnieva, že lehotu z článku 4 ods. 1b nemôže dodržať, najmä z dôvodu potreby mimoriadne zložitého vecného

vyšetrovania, požiada výbor o predĺženie lehoty najviac o dvanásť mesiacov. Dozorný orgán predloží podrobný plán vyšetrovania, v ktorom sa preukáže, že požadované predĺženie je nevyhnutne potrebné, hoci je v súlade s článkom 2c ods. 1.

3. Výbor do dvoch týždňov rozhodne o veci na základe informácií, ktoré má k dispozícii, alebo žiadosť zamietne, ak nie sú splnené požiadavky podľa odsekov 1 a 2. Rozhodnutia sú pre dozorné orgány záväzné.

4. Komisia zabezpečí, aby sa sekretariátu výboru poskytli potrebné ľudské, technické a finančné zdroje, priestory a infraštruktúra na účinné plnenie jeho úloh a vykonávanie jeho právomocí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 425
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 27 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zhrnutia relevantných skutočností;	a) zhrnutie relevantných skutočností ***vrátane dôkazov o porušení nariadenia EÚ 2016/679, vysvetlenie rizika závažnej a nenapraviteľnej škody bez prijatia opatrení a podrobnosti týkajúce sa príčinnej súvislosti medzi porušením a uvedenými rizikami***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 426
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 27 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) opis predbežného opatrenia prijatého na ***vlastnom*** území, jeho trvania a dôvodov jeho prijatia vrátane odôvodnenia naliehavej potreby konať s cieľom chrániť práva a slobody dotknutých osôb;	b) opis predbežného opatrenia prijatého na území ***členského štátu dozorného orgánu, ktorý žiada o rozhodnutie***, jeho trvania a dôvodov jeho prijatia vrátane odôvodnenia naliehavej potreby konať s cieľom chrániť práva a slobody dotknutých osôb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 427
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 27 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) odôvodnenie naliehavej potreby konečných opatrení, ktoré sa majú prijať ***na území členského štátu žiadajúceho dozorného orgánu***, vrátane vysvetlenia výnimočnej povahy okolností, ktoré si vyžadujú prijatie dotknutých opatrení.	c) odôvodnenie naliehavej potreby konečných opatrení, ktoré sa majú prijať, vrátane vysvetlenia výnimočnej povahy okolností, ktoré si vyžadujú prijatie dotknutých opatrení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 428
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 27 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) stanoviská vedúceho dozorného orgánu, ak žiadajúci orgán nie je vedúcim dozorným orgánom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 27 – odsek 1 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	cb) v prípade potreby stanoviská vyšetrovaných strán, voči ktorým boli prijaté predbežné opatrenia podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 27 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Naliehavé stanovisko výboru je určené ***dozornému orgánu, ktorý podal žiadosť***. ***Je podobné stanovisku v zmysle článku 64 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679 a umožňuje žiadajúcemu orgánu zachovať alebo zmeniť jeho predbežné opatrenie v súlade s povinnosťami stanovenými v článku 64 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2016/679.***	2. Naliehavé stanovisko výboru je určené ***všetkým dozorným orgánom***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 431
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Naliehavé rozhodnutia podľa článku 66	Naliehavé ***záväzné*** rozhodnutia podľa

ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679	článku 66 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679

Or. en

Pozmeňujúci návrh 432
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Žiadosť o naliehavé rozhodnutie výboru podľa článku 66 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 sa podáva najneskôr tri týždne ***pred uplynutím platnosti*** predbežných opatrení prijatých podľa článku 61 ods. 8, článku 62 ods. 7 alebo článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679. Uvedená žiadosť obsahuje všetky tieto prvky:	1. Žiadosť o naliehavé ***záväzné*** rozhodnutie výboru podľa článku 66 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 sa podáva najneskôr tri týždne ***po prijatí*** predbežných opatrení prijatých podľa článku 61 ods. 8, článku 62 ods. 7 alebo článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679. Uvedená žiadosť obsahuje všetky tieto prvky:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 433
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zhrnutia relevantných skutočností;	a) zhrnutie relevantných skutočností ***vrátane dôkazov o porušení nariadenia EÚ 2016/679, vysvetlenie rizika závažnej a nenapraviteľnej škody bez prijatia opatrení a podrobnosti týkajúce sa príčinnej súvislosti medzi porušením a uvedenými rizikami***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 434

Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) odôvodnenie naliehavej potreby konečných opatrení, ktoré sa majú prijať ***na území žiadajúceho dozorného orgánu***, pri zohľadnení výnimočnej povahy okolností, ktoré si vyžadujú prijatie konečného opatrenia, alebo dôkaz, že dozorný orgán nereagoval na žiadosť podľa článku 61 ods. 3 alebo článku 62 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679;	d) odôvodnenie naliehavej potreby konečných opatrení, ktoré sa majú prijať, pri zohľadnení výnimočnej povahy okolností, ktoré si vyžadujú prijatie konečného opatrenia, alebo dôkaz, že dozorný orgán nereagoval na žiadosť podľa článku 61 ods. 3 alebo článku 62 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) odôvodnenie naliehavej potreby konečných opatrení, ktoré sa majú prijať ***na území žiadajúceho dozorného orgánu***, pri zohľadnení výnimočnej povahy okolností, ktoré si vyžadujú prijatie konečného opatrenia, alebo dôkaz, že dozorný orgán nereagoval na žiadosť podľa článku 61 ods. ***3*** alebo článku 62 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679;	d) odôvodnenie naliehavej potreby konečných opatrení, ktoré sa majú prijať, pri zohľadnení výnimočnej povahy okolností, ktoré si vyžadujú prijatie konečného opatrenia, alebo dôkaz, že dozorný orgán nereagoval na žiadosť podľa článku 61 ods. ***8*** alebo článku 62 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 436
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) v prípade potreby stanoviská ***miestnej prevádzkarne vyšetrovaných*** strán***, voči ktorým boli prijaté predbežné opatrenia podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679***.	f) v prípade potreby stanoviská strán***. V prípade, že žiadajúci orgán nie je vedúcim dozorným orgánom, udelí vyšetrovaným stranám právo na vypočutie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 437
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) v prípade potreby stanoviská ***miestnej prevádzkarne*** vyšetrovaných strán, voči ktorým boli prijaté predbežné opatrenia podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.	f) v prípade potreby stanoviská vyšetrovaných strán, voči ktorým boli prijaté predbežné opatrenia podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 438
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) ***v prípade potreby*** stanoviská miestnej prevádzkarne vyšetrovaných strán, voči ktorým boli prijaté predbežné opatrenia podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.	f) stanoviská miestnej prevádzkarne vyšetrovaných strán, voči ktorým boli prijaté predbežné opatrenia podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 439

Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) v prípade potreby písomné stanoviská sťažovateľa, resp. sťažovateľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Naliehavé rozhodnutie uvedené v odseku 1 je určené ***dozornému orgánu, ktorý podal žiadosť, a žiadajúcemu orgánu sa v ňom umožňuje zachovať alebo zmeniť jeho predbežné opatrenie***.	2. Naliehavé rozhodnutie uvedené v odseku 1 je určené ***dotknutým dozorným orgánom a uvedú sa v ňom dozorné orgány, ktoré budú musieť prijať opatrenia, ak je to vhodné, vzhľadom na naliehavé stanovisko alebo rozhodnutie výboru podľa článku 66 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Naliehavé rozhodnutie uvedené v odseku 1 je určené dozornému orgánu***, ktorý podal žiadosť, a žiadajúcemu orgánu sa v ňom umožňuje zachovať alebo zmeniť jeho predbežné opatrenie***.	2. Naliehavé ***záväzné*** rozhodnutie uvedené v odseku 1 je určené ***vedúcemu*** dozornému orgánu ***a dozorným orgánom, ktoré budú musieť prijať konečné opatrenia, ak je to vhodné, vzhľadom na***

naliehavé stanovisko alebo rozhodnutie výboru podľa článku 66 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 442
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Keď výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie, v ktorom sa uvádza, že by sa mali prijať konečné opatrenia, dozorný orgán, ***ktorému*** je rozhodnutie určené, ***prijme*** takéto opatrenia pred uplynutím predbežných opatrení prijatých podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.	3. Keď výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie, v ktorom sa uvádza, že by sa mali prijať konečné opatrenia, dozorný orgán ***alebo dozorné orgány***, ***ktorým*** je rozhodnutie určené, ***prijmú*** takéto opatrenia pred uplynutím predbežných opatrení prijatých podľa článku 66 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 443
Axel Voss

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Ak výbor prijme naliehavé záväzné rozhodnutie, v ktorom sa uvádza, že by sa mali prijať konečné opatrenia, požiada o spoločné posúdenie, ktoré vykoná aspoň päť expertov z „podpornej skupiny expertov“ EDPB. Toto spoločné posúdenie sa zverejní spolu s naliehavým záväzným rozhodnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Dozorný orgán, ktorý ***podal žiadosť uvedenú v odseku 1***, oznámi svoje rozhodnutie o konečných opatreniach ***prevádzkarni prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa na území svojho členského štátu*** a informuje výbor. Ak vedúci dozorný orgán nie je žiadajúcim orgánom, žiadajúci orgán informuje ***vedúci dozorný orgán o konečnom opatrení***.	4. Dozorný orgán, ktorý ***je zodpovedný za prijatie konečných opatrení***, oznámi svoje rozhodnutie o konečných opatreniach ***príslušným vyšetrovaným stranám*** a informuje výbor. Ak vedúci dozorný orgán nie je žiadajúcim orgánom, žiadajúci orgán informuje ***vyšetrované strany, voči ktorým boli prijaté predbežné opatrenia, o rozhodnutí výboru a konečných opatreniach prijatých vedúcim dozorným orgánom. Dozorný orgán prijímajúci sťažnosť informuje sťažovateľa o rozhodnutí výboru a konečných opatreniach prijatých vedúcim dozorným orgánom***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 445
Clare Daly

Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Dozorný orgán, ktorý podal žiadosť uvedenú v odseku 1, oznámi svoje rozhodnutie o konečných opatreniach ***prevádzkarni prevádzkovateľa*** alebo ***sprostredkovateľa na území svojho členského štátu*** a informuje výbor. Ak vedúci dozorný orgán nie je žiadajúcim orgánom, žiadajúci orgán informuje vedúci dozorný orgán o konečnom opatrení.	4. Dozorný orgán, ktorý podal žiadosť uvedenú v odseku 1, oznámi svoje rozhodnutie o konečných opatreniach ***prevádzkovateľovi*** alebo ***sprostredkovateľovi*** a informuje výbor. Ak vedúci dozorný orgán nie je žiadajúcim orgánom, žiadajúci orgán informuje vedúci dozorný orgán o konečnom opatrení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 446
Yana Toom

Návrh nariadenia
Článok 28 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 28a
	Vzájomné uznanie a výkon rozhodnutí
	1. Dozorný orgán môže požiadať iný dozorný orgán o vykonanie konečného rozhodnutia vydaného podľa nariadenia (EÚ) 2016/679.
	2. Žiadajúci dozorný orgán:
	a) potvrdí, že rozhodnutie bolo prijaté v súlade s jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi a nariadením (EÚ) 2016/679 a predstavuje konečné rozhodnutie;
	b) potvrdí, že neexistuje odôvodnený predpoklad na vykonanie rozhodnutia na vlastnom území;
	c) zahrnie kópiu konečného rozhodnutia.
	3. Žiadaný dozorný orgán uzná rozhodnutie žiadajúceho dozorného orgánu bez toho, aby vyžadoval akékoľvek ďalšie formálne požiadavky, a rozhodnutie sa považuje za rozhodnutie s rovnakým účinkom, ako keby ho vydal žiadaný dozorný orgán.
	4. Žiadaný dozorný orgán prijme všetky potrebné opatrenia na vykonanie rozhodnutia stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v nariadení (EÚ) 2016/279 bez zbytočného odkladu a za rovnakých podmienok ako rozhodnutie vydané žiadaným dozorným orgánom.
	5. Na rozdiel od odsekov 3 a 4 žiadaný dozorný orgán nevybaví žiadosť žiadajúceho dozorného orgánu, ak na základe konkrétnych a objektívnych dôkazov:

a) rozhodnutie sa týka konania, ktoré je podľa práva žiadaného dozorného orgánu zákonné;

b) rozhodnutie bolo uložené osobe alebo subjektu, ktorý je podľa práva žiadaného dozorného orgánu oslobodený od zodpovednosti;

c) vybavenie žiadosti by bolo v zjavnom rozpore s verejným poriadkom (ordre public) v členskom štáte žiadaného dozorného orgánu;

d) vybavenie žiadosti by znamenalo zjavné porušenie príslušných základných práv a slobôd stanovených v charte;

e) žiadosť je neúplná alebo zjavne nesprávna alebo nezodpovedá príslušnému rozhodnutiu a po konzultácii so žiadajúcim dozorným orgánom nebola doplnená ani opravená;

f) žiadosť nespĺňa požiadavky odseku 2.

6. Skôr ako žiadaný dozorný orgán v ktoromkoľvek z prípadov uvedených v odseku 5 rozhodne o úplnom alebo čiastočnom nevykonaní rozhodnutia, kontaktuje žiadajúci dozorný orgán a v prípade potreby požiada žiadajúci dozorný orgán o poskytnutie potrebných informácií bez zbytočného odkladu. Každé rozhodnutie nevykonať rozhodnutie sa prijme bez zbytočného odkladu a ihneď sa oznámi žiadajúcemu dozornému orgánu.

7. Ak je to potrebné, žiadaný dozorný orgán prepočíta sumu pokuty alebo peňažnú sumu, ktorá sa má zaplatiť, uvedenú v rozhodnutí, na menu štátu žiadaného dozorného orgánu podľa výmenného kurzu platného v čase, keď dožadujúci dozorný orgán vydal rozhodnutie.

8. Finančné prostriedky získané z výkonu rozhodnutí pripadajú podľa právnych predpisov členského štátu žiadanému dozorného orgánu.

9. Každý dozorný orgán znáša svoje vlastné náklady vyplývajúce zo žiadostí

podľa tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 447
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 28 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 28a
	Prostriedky nápravy voči procesným rozhodnutiam
	Prostriedky nápravy voči procesným rozhodnutiam dozorného orgánu podľa vnútroštátnych právnych predpisov možno podať len spolu s prostriedkom nápravy voči konečnému vecnému rozhodnutiu. Lehoty na podanie prostriedkov nápravy voči procesným rozhodnutiam podľa uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisov sa predlžujú o čas trvania konania pred dozorným orgánom.
	(Doplní sa ako článok 28b.)

Or. en

Odôvodnenie

Prevádzkovatelia doposiaľ vydávali „súdne príkazy“ alebo „súdne preskúmania“ v drobných procesných veciach (napr. doručovanie spisov) podľa vnútroštátnych právnych predpisov. To môže oddialiť konania až o niekoľko rokov.

Pozmeňujúci návrh 448
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 28 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Článok 28a

Prostriedky nápravy voči procesným rozhodnutiam

Prostriedky nápravy voči procesným rozhodnutiam dozorného orgánu podľa vnútroštátnych právnych predpisov možno podať len spolu s prostriedkom nápravy voči konečnému vecnému rozhodnutiu. Lehoty na podanie prostriedkov nápravy voči procesným rozhodnutiam podľa uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisov sa predlžujú o čas trvania konania pred dozorným orgánom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 449
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 28 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 28b
	Vzájomná pomoc
	1. Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek iný právny základ vzájomnej pomoci, môže dozorný orgán požiadať iný dozorný orgán, aby uplatnil svoje nápravné právomoci podľa článku 58 ods. 2 alebo uložil pokutu podľa článku 83 nariadenia (EÚ) 2016/679 s cieľom dosiahnuť úplnú účinnosť vykonateľného rozhodnutia.
	2. Žiadajúci dozorný orgán potvrdí, že rozhodnutie je vykonateľné v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, že odporca bol vypočutý v súlade s týmto nariadením a že žiadajúci orgán nemôže primerane a účinne vykonať rozhodnutie vo svojom členskom štáte.
	3. Žiadaný dozorný orgán prijme opatrenia na presadzovanie práva podľa uplatniteľných vnútroštátnych právnych

predpisov, ako keby vykonateľné rozhodnutie vydal sám žiadaný dozorný orgán.

4. Žiadaný dozorný orgán vypočuje stranu, proti ktorej bolo rozhodnutie vydané, a odmietne uznať a vykonať rozhodnutie, len v prípade, že:

a) strana, proti ktorej bolo rozhodnutie vydané, nebola vypočutá dožadujúcim dozorným orgánom v súlade s týmto nariadením alebo vnútroštátnym procesným právom dožadujúceho dozorného orgánu;

b) rozhodnutie proti strane za tie isté činy bolo vydané vo vykonávajúcom štáte alebo v inom ako štáte pôvodu, a ak, v tomto druhom prípade, sa toto rozhodnutie vykonalo;

c) rozhodnutie sa týka konania, ktoré je podľa práva vykonávajúceho štátu zákonné;

d) rozhodnutie bolo uložené osobe alebo subjektu, ktorý je podľa práva vykonávajúceho štátu oslobodený od zodpovednosti alebo

e) rozhodnutie porušuje verejný poriadok vykonávajúceho štátu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 450
Sergey Lagodinsky
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 28 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 28b
	Štatistické údaje o výkone rozhodnutí
	1. Dozorné orgány vo svojej správe o činnosti podľa článku 59 nariadenia

(EÚ) 2016/679 uvádzajú tieto údaje:

a) počet vyšetrovaní ex officio, ktoré začal dozorný orgán;

b) počet vyšetrovaní ex officio, ktoré začali iné dozorné orgány;

c) počet prijatých sťažností vrátane počtu sťažností, ktoré boli zamietnuté, stiahnuté, ktorým bolo čiastočne vyhovené, úplne vyhovené alebo ktoré boli inak uzavreté;

d) počet ďalších interakcií s dotknutými osobami, prevádzkovateľmi alebo sprostredkovateľmi;

e) počet právoplatných rozhodnutí, ktoré sú v súčasnosti predmetom odvolania;

f) počet a priemerné trvanie otvorených a rozhodnutých konaní podľa písmen a) až d) k dnešnému dňu;

g) počet každého typu opatrenia prijatého v súlade s článkom 58 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi;

h) počet a výšku pokút uložených a vybratých podľa článkov 83 a 84 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo príslušných vnútroštátnych právnych predpisov; a i) ročný rozpočet a počet zamestnancov, rozdelený podľa typu odbornej prípravy, úloh a organizačných jednotiek.

2. Dozorné orgány zverejnia správu o činnosti za uplynulý rok bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30. júna.

3. Výbor sprístupní verejnosti informácie všetkých dozorných orgánov uvedené v odseku 1 najneskôr do 31. júla každého roka.

Or. en

Odôvodnenie

Dozorné orgány pravidelne žiadajú vyššie rozpočty, niektoré dozorné orgány však vydajú za deň toľko rozhodnutí ako iné za rok – s rovnakým rozpočtom. V súčasnosti musia dozorné

orgány vypracúvať výročnú správu podľa článku 59 všeobecného nariadenia o ochrane údajov, jednotný obsah však nie je daný. Takéto štatistické údaje by mali umožniť lepšiu porovnateľnosť práce a efektívnosti dozorných orgánov.

Pozmeňujúci návrh 451
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 28 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 28c
	Štatistické údaje o výkone rozhodnutí
	1. Dozorné orgány vo svojej správe o činnosti podľa článku 59 nariadenia (EÚ) 2016/679 uvádzajú tieto údaje:
	a) počet vyšetrovaní ex officio, ktoré začal dozorný orgán;
	b) počet vyšetrovaní ex officio, ktoré začali iné dozorné orgány;
	c) počet prijatých sťažností vrátane počtu sťažností, ktoré boli zamietnuté, zamietnuté, stiahnuté, čiastočne vyhovené, plne vyhovené alebo o ktorých bolo rozhodnuté inak;
	d) počet ďalších interakcií s dotknutými osobami, prevádzkovateľmi alebo sprostredkovateľmi;
	e) počet právne záväzných rozhodnutí, ktoré sú v súčasnosti predmetom odvolania;
	f) počet a priemerné trvanie otvorených a rozhodnutých konaní podľa písmen a) až d) k dnešnému dňu;
	g) počet každého typu opatrenia prijatého v súlade s článkom 58 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi;
	h) počet a celkovú výšku pokút uložených a vybratých podľa článkov 83 a 84 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo príslušných vnútroštátnych právnych

predpisov; a

i) ročný rozpočet a počet zamestnancov, rozdelený podľa typu odbornej prípravy, úloh a organizačných jednotiek.

2. Dozorné orgány musia správu o činnosti za uplynulý rok zverejniť bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30. júna.

3. Výbor sprístupní verejnosti informácie všetkých dozorných orgánov uvedené v odseku 1 najneskôr do 31. júla každého roka.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 452
Yana Toom

Návrh nariadenia
Kapitola VI (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	VIa Výkon rozhodnutí

Or. en

Odôvodnenie

Názov novej kapitoly, ktorá sa bude týkať nového článku 28a o vzájomnom uznávaní

Pozmeňujúci návrh 453
Petar Vitanov

Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Odchylne od odsekov 1 a 2 sa článok 2b ods. 1 písm. c), článok 2c ods. 5, článok 2d ods. 3 a 6, článok 8 ods. 1 a článok 18 písm. a) uplatňuje … [šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto

nariadenia]. Počas tohto obdobia vedúci dozorný orgán poskytne na požiadanie všetky dokumenty vo vlastnom spise ostatným dozorným orgánom, a to elektronickými prostriedkami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 454
Axel Voss

Návrh nariadenia
Príloha I – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Časť A – 3. Subjekt spracúvajúci vaše osobné údaje v rozpore s nariadením (EÚ) 2016/679. Poskytnite všetky informácie, ktoré máte k dispozícii, na uľahčenie identifikácie subjektu, voči ktorému smeruje vaša sťažnosť, vrátane toho, či ste tento subjekt kontaktovali pred predložením sťažnosti, a uveďte výsledok všetkých takýchto krokov. Ak je to možné, pripojte akúkoľvek relevantnú korešpondenciu medzi vami a daným subjektom. ***Vymažte druhý odsek časti B na ďalšej strane.***

Or. en